

Руководства Рамсарской конвенции

4-е издание

Руководство 6

Водно-болотные угодья и СЕРА



О Рамсарской конвенции

Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) является межправительственным договором, цель которого – "сохранение и разумное использование всех водно-болотных угодий путем осуществления местных, региональных и национальных действий и международного сотрудничества как вклад в достижение устойчивого развития во всем мире". По состоянию на октябрь 2010 г., к Конвенции присоединились 160 государств и более 1900 водно-болотных угодий по всему миру, общей площадью свыше 186 миллионов гектаров, были включены в Список водно-болотных угодий международного значения.

Что такое водно-болотные угодья?

Согласно определению Конвенции, к водно-болотным угодьям относятся широкий круг местообитаний, в том числе болота, поймы, реки и озера, приморские участки, занятые солеными болотами и манграми, подводные морские луга, коралловые рифы и морские акватории глубиной при отливе не более шести метров, а также антропогенные объекты, включая отстойники сточных вод и водохранилища.

Об этой серии руководств

Серия подготовлена Секретариатом Конвенции по итогам 7, 8, 9 и 10 Конференций Договаривающихся Сторон (КС-7, КС-8, КС-9 и КС-10), которые состоялись, соответственно, в мае 1999 г. в Сан-Хосе (Коста-Рика), в ноябре 2002 г. в Валенсии (Испания), в ноябре 2005 г. в Кампале (Уганда) и в октябрь-ноябре 2008 г. в Чангвоне (Республика Корея). Указания по различным вопросам, утвержденные Сторонами на этих и более ранних КС, собраны в серию методических руководств для тех, кто интересуется или напрямую участвует в осуществлении Конвенции на международном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях. В каждом руководстве объединены по темам утвержденные Сторонами разнообразные методические указания, дополненные материалами информационных документов КС, практическими примерами и другими публикациями, иллюстрирующими ключевые аспекты этих указаний. Руководства опубликованы на всех трех рабочих языках Конвенции (английском, французском и испанском).

В таблице на предпоследней странице обложки перечислены все опубликованные на сегодня руководства из этой серии. По материалам методических указаний, принятых на следующих Конференциях Договаривающихся Сторон, будут подготовлены новые руководства. Рамсарская конвенция содействует разработке комплексных мер по обеспечению сохранения и разумного использования водно-болотных угодий. В соответствии с этим комплексным подходом, в каждом из руководств приведены многочисленные перекрестные ссылки на другие руководства этой серии.



Copyright © 2010, Ramsar
Convention Secretariat

Цитирование: Секретариат Рамсарской конвенции, 2006. *Водно-болотные угодья и СЕРА: Программа Конвенции по информированию, образованию, просвещению и партнерству 2009-2015*. Руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий, 4-е издание. Том 6. Секретариат Рамсарской конвенции, Гланд, Швейцария.

Воспроизводство материала из этой публикации для образовательных и других некоммерческих целей разрешается без предварительного разрешения со стороны Секретариата Рамсарской конвенции при условии указания полного названия источника.

Редактор серии: Dave Pritchard
Куратор серии: Nick Davidson
Дизайн и верстка: Dwight Peck

Фото на обложке:
Участники совещания Национальных координаторов по СЕРА для стран Центральной Азии и Восточной Европы в Иране, 2010 г. (S. Hails / Ramsar)

6 Водно-болотные угодья и СЕРА

РУКОВОДСТВО

Программа
Конвенции по
информированию,
образованию,
просвещению и
партнерству (СЕРА)
2009-2015



Настоящее 4-е издание Руководств Рамсарской конвенции опубликовано в 2007 г. В него входят тематические методические указания, принятые на нескольких Конференциях Договаривающихся Сторон, в частности КС-7 (1999 г.), КС-8 (2002 г.), КС-9 (2005 г.) и КС-10 (2008 г.), а также подборка основных документов, представленных на этих КС.

Выражение признательности

Чтобы гарантировать продолжение программы Рамсарской конвенции по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА), на 8-й Конференции Сторон (КС-8, ноябрь 2002 г.) были приняты новый проект Резолюции и программа работы, которые заменили первую программу СЕРА (Резолюция VII.9), рассчитанную на период 1999-2002 гг. Секретариат Рамсарской конвенции пригласил ряд экспертов по СЕРА принять участие в заочном обсуждении проекта этой новой Резолюции, а позже, в июне 2002 г. часть этих экспертов участвовала в подготовке окончательного проекта. Секретариат очень благодарен членам этой экспертной группы.

Вторая программа работы была рассчитана на период 2003-2008 гг., после чего ее сменила третья программа на 2009-2015 гг., принятая Резолюцией X.8 на КС-10 (2008 г.) и приведенная в настоящем Руководстве. Как и раньше, работа над программой велась при участии целого ряда экспертов, которым Секретариат чрезвычайно признателен за помощь. Часть указаний была предоставлена членами Наблюдательного совета по СЕРА и Консультативного органа Рамсарской конвенции по наращиванию потенциала. Член Наблюдательного совета Christine Prietto также заседала в качестве ведущего эксперта по СЕРА в Научно-техническом совете Конвенции (НТС) и координировала работу этих двух органов. Важную роль в подготовке программы также сыграли консалтинговые исследования, в том числе обзор применения указаний Рамсарской конвенции, составленный в 2007-2008 гг. Gwen van Boven (SPAN Consultants) и оценка эффективности мероприятий к Всемирному дню водно-болотных угодий с 2003 по 2007 гг., которую провела Meg Gawler (Artemis Services) (www.ramsar.org/pdf/wwd/wwd_assessment_2009.pdf).

Все Резолюции КС Рамсарской конвенции собраны на веб-сайте Конвенции www.ramsar.org/resolutions. Справочные документы, на которые ссылается настоящее Руководство, размещены на: www.ramsar.org/cop7_docs, www.ramsar.org/cop8_docs, www.ramsar.org/cop9/cop9_docs и www.ramsar.org/cop10-docs.



Уличные представления – ценный инструмент СЕРА, применяемый во многих странах для информирования населения о сохранении водно-болотных угодий. Фото: Najam Khurshid/Ramsar.

СОДЕРЖАНИЕ

Выражение признательности	2
Как пользоваться этим Руководством	4
Предисловие	6
Программа Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) на 2009-2015 гг.	7
Основные сведения	8
Концепция и руководящие принципы	9
Цели и стратегии осуществления	9
Приложение 1. Разъяснение значений терминов "информирование, образование, просвещение и партнерство"	24
Приложение 2. Роль и задачи Национальных координаторов по СЕРА	26
Приложение 3. Основные участники и осуществление Программы СЕРА	28
Приложение 4. Возможные целевые группы и заинтересованные стороны Программы СЕРА Конвенции о водно-болотных угодьях	34
Приложение 5. Сравнение действующей Резолюции X.8 по СЕРА и предшествующих ей Резолюций VII.9 и VIII.31	38
Соответствующие резолюции	
Резолюция X.8 <i>Программа Конвенции по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) на 2009-2015 гг.</i>	43

Как пользоваться этим Руководством

Об этой серии Руководств

Задача Руководств Рамсарской конвенции – свести воедино методические материалы, утвержденные решениями Договаривающихся Сторон на протяжении ряда лет, и скомпоновать их по тематическому принципу. Они помогут практикам применять согласованные международным сообществом передовые методы, собранные под одной обложкой и в удобном для пользователя формате.

Руководства рассчитаны на сотрудников национальных и местных государственных организаций, министерств и ведомств, являющихся Исполнительными органами Рамсарской конвенции в каждой из стран. Не менее важными пользователями будут управляющие отдельными водно-болотными угодьями, поскольку некоторые аспекты указаний относятся именно к управлению угодьями.

Указания Рамсарской конвенции утверждены правительствами Сторон в целом и все чаще в них говорится о критическом значении других секторов, не относящихся к природопользованию и водным ресурсам. Поэтому очень важно, чтобы этими Руководствами пользовались **все**, кто получит пользу от разумного использования водно-болотных угодий и кто может оказывать на него воздействие.

Таким образом, необходимый первый шаг для каждой страны – **распространение** этих Руководств среди тех, кто в них нуждается и может получить от них пользу. Копии на трех языках можно свободно получить в Секретариате Рамсарской конвенции на CD-ROM или скачать на веб-сайте Конвенции (www.ramsar.org).

Другие первоначальные шаги определяются контекстом, но в любом случае следует **уточнить** сферу компетенции и **тщательно продумать**, как увязать описываемые условия и подходы с собственной компетенцией читателя, местными обстоятельствами и организационными структурами.

Большую часть текста можно использовать как основу при разработке стратегий, планов и действий, иногда просто перенося нужные разделы в национальные и местные документы. Руководства также применимы в качестве источника полезной информации и идей для решения проблем и использования возможностей по интересующей пользователя тематике.

Текст изобилует перекрестными ссылками, библиографическими источниками и списками дополнительной литературы: зачастую Руководства не являются "последним словом", но обеспечивают полезные ориентиры на пути к новым источникам информации.

Стратегическая направленность Рамсарской конвенции отражена в ее Стратегическом плане, последний вариант которого был принят в 2008 г. на КС-10 и охватывает период с 2009 по 2015 гг. Все тематические практические указания, включая серию Руководств, исходят из целей и стратегий этого Плана, а также приоритетов, которые установлены в нем на период действия.

В настоящем четвертом издании Руководств дополнения и купюры текста оригинальных методических указаний, произведенные по результатам КС-8, КС-9 и КС-10, даны в квадратных скобках: [...].

Обновления серии Руководств осуществляют после каждой Конференции Сторон, и немалую роль в совершенствовании каждого нового издания играют отзывы пользователей.

Об этом руководстве (Водно-болотные угодья и СЕРА)

Вопросы СЕРА затронуты во многих разделах Стратегического плана и являются предметом Стратегии 4.1: "Оказывать поддержку и содействие, на всех уровнях и в надлежащих случаях, в реализации Программы информирования, образования, просвещения и партнерства Рамсарской конвенции (Резолюция X.8) с целью продвижения идеи охраны и разумного использования водно-болотных угодий посредством информирования, образования, просвещения и партнерства (СЕРА), и добиваться повышения уровня осведомленности о целях, механизмах и основных результатах Конвенции".

Основные результаты этой Стратегии (которые планируется осуществить к 2015 г.) включают следующие пункты:

- 4.1.i Все Стороны разработали и приняли планы действий по программе СЕРА Рамсарской конвенции на национальном уровне (или субнациональном, бассейновом, местном уровнях, в зависимости от ситуации).
- 4.1.ii Все Стороны создали как минимум один образовательный центр, расположенный в Рамсарском угодье.
- 4.1.iii Все Стороны приняли практические методы, которые обеспечивают участие в разработке и реализации планов управления водно-болотными угодьями групп заинтересованных сторон, имеющих культурные или экономические связи с водно-болотными угодьями, или тех местных сообществ, чьи источники существования зависят от водно-болотных угодий.
- 4.1.iv Не менее половины Сторон осуществили оценку своих национальных и местных потребностей в профессиональной подготовке в области охраны и разумного использования водно-болотных угодий.
- 4.1.vii Инструменты, разработанные в рамках Конвенции, достигают многих целевых групп и применяются ими, включая механизмы принятия решений, сети взаимодействия и технические документы.

Кроме того, вопросы СЕРА затронуты и в других Стратегиях / Основных результатах (KRA), например:

Стратегия 4.3 "Эффективность органов Конвенции" включает Основной Результат 4.3.i: "Все Договаривающиеся Стороны назначили Национальных координаторов по СЕРА и НТС (к началу работы КС-11) (...);

Стратегия 1.5 "Признание роли Конвенции" содержит следующий текст: "Повысить степень признания значимости Конвенции посредством пропаганды ее потенциала в качестве уникального механизма управления водно-болотными экосистемами на всех уровнях (...); и

Стратегия 1.10 "Частный сектор" содержит Основной Результат 1.10.iii: "Информационные материалы распространены среди населения, чтобы позволить людям сделать потребительский выбор, благоприятный для сохранения водно-болотных угодий".

Текст настоящего Руководства по большей части основан на Резолюции X.8 и Приложении к ней, а предмет отражает официальные решения, принятые Конференцией Договаривающихся Сторон. Кроме того, в Руководстве собрана дополнительная информация, предоставленная странами. Мнения, выраженные в дополнительных информационных разделах, не обязательно отражают взгляды Секретариата и Договаривающихся Сторон Рамсарской конвенции; эти дополнительные материалы не рассматривались Конференцией Сторон.

Предисловие

Роль СЕРА (информирования, образования, просвещения и партнерства) в области сохранения и разумного использования водно-болотных угодий не нова для Конвенции. Впервые потребность в программе СЕРА в отношении водно-болотных угодий была признана в указаниях по разумному использованию, принятых 4-й Конференцией Сторон (КС-4) в 1990 г., а первая Резолюция по СЕРА была принята на КС-6 в 1996 году (Резолюция VI.19 "Образование и просвещение"). Резолюция VII.9 "Просветительская программа Конвенции на 1999-2002 гг.: Меры содействия информированию, образованию и просвещению в целях поддержки осуществления Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.)", принятая КС-7, подчеркнула роль СЕРА как центрального элемента осуществления Конвенции, а приведенные в приложении к ней указания помогли Сторонам разработать стратегический подход к программе СЕРА в отношении водно-болотных угодий на трехлетний период.

Используя информацию о мерах реализации программы СЕРА на национальном уровне, предоставленную Сторонами, специальная группа экспертов по СЕРА, созданная Секретариатом Рамсарской конвенции в ноябре 2001 г., составила проект новой Резолюции VIII.31 по СЕРА, которая была принята на КС-8. В работе специальной группы участвовал широкий круг экспертов по СЕРА - Национальные координаторы от государственной и неправительственной организаций, представители Международных организаций-партнеров (МОП) и других НПО, а также представители КБР и программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера". Эта Резолюция КС-8 стала большим шагом вперед в признании СЕРА на водно-болотных угодьях междисциплинарной задачей в рамках осуществления Конвенции.

Хотя Резолюция VIII.31 призвала к созданию Рабочей группы по СЕРА в целях составления подробной программы работы, эта задача была отложена из-за недостатка средств. В качестве альтернативы в системе Группы специалистов Международной организации по сохранению водно-болотных угодий Wetlands International была создана Группа по вопросам СЕРА для выполнения задач СЕРА и для Рамсарской конвенции, и для Wetlands International. Кроме того, с принятием на КС-9 Резолюции IX.11 "Пересмотренный модус операнди Научно-технического совета (НТС)" в Научно-технический совет вошел специалист по вопросам СЕРА, который координирует работу Группы специалистов и Рабочих групп НТС.

В 2008 г. КС-10 приняла Приложением к Резолюции X.8 исправленную и дополненную программу работы по СЕРА на 2009-2012 гг., которая представлена в настоящем Руководстве. Содержание этой программы отражает растущее признание того факта, что вопросы СЕРА затрагивают все сферы деятельности Конвенции, и сегодня становится очевидным, что большинство этих сфер деятельности и, в конечном итоге, общая цель - сохранение и разумное использование водно-болотных угодий - на каждом этапе зависит от четырех компонентов СЕРА.

В ответ на содержащееся в Резолюции X.8 поручение осуществить разработку "короткого рекомендательного документа о соотношении Резолюций VII.9, VIII.31 и X.8, направленных на поддержку Национальных координаторов по СЕРА в выполнении Программы СЕРА" в 2010 г. Наблюдательный совет по вопросам СЕРА составил такой документ; он приведен ниже в Приложении 5.

Программа Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) на 2009-2015 гг.

(принята Приложением к Резолюции X.8 10-й Конференцией Договаривающихся Сторон, Чангвон, Республика Корея, 2008 г.)

Обязательства в отношении СЕРА, принятые Договаривающимися Сторонами в Резолюциях КС

Резолюция X.8: Программа Конвенции по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) на 2009-2015 гг.

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

8. ПРИНИМАЕТ "Программу Конвенции по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) на 2009-2015 гг.", опубликованную в Приложении к настоящей Резолюции, в качестве методического пособия по планированию эффективных мер поддержки осуществления Конвенции на международном, региональном, национальном и местном уровнях для Договаривающихся Сторон, Секретариата Рамсарской конвенции, Международных организаций-партнеров (МОП) Конвенции, других НПО, муниципальных организаций, местных заинтересованных сторон и других;
12. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ призыв ко всем Договаривающимся Сторонам, еще не выполнившим это требование Резолюций VII.9 и VIII.31, в первоочередном порядке назначить квалифицированных Национальных координаторов во вопросам СЕРА от государственной и неправительственной организаций и проинформировать об этом Секретариат Рамсарской конвенции, и НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам убедиться, что их Национальные координаторы по вопросам СЕРА являются членами Национального Рамсарского комитета / Комитета по водно-болотным угодьям, если он сформирован;
13. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ всем Договаривающимся Сторонам (...) при отсутствии соответствующего механизма должным образом сформировать целевые рабочие группы для проведения анализа нужд, возможностей и перспектив СЕРА в отношении водно-болотных угодий, а на основе результатов этого анализа составить Планы действий по СЕРА на водно-болотных угодьях (на национальном, субнациональном, бассейновом или местном уровнях) для приоритетных мер, удовлетворяющих международные, региональные, национальные и местные нужды (...);
14. ЕЩЕ НАСТОЯТЕЛЬНЕЕ РЕКОМЕНДУЕТ всем Договаривающимся Сторонам разрабатывать и осуществлять Планы действий по СЕРА на водно-болотных угодьях в рамках более обширных программ управления природопользованием, биоразнообразием, водно-болотными угодьями и водными ресурсами, образования, здравоохранения и снижения бедности, а также включать их в профильные программы, в том числе децентрализованные, и гарантировать признание того, что СЕРА способствует эффективному осуществлению этих действий;
19. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны, создавшие или планирующие создать водно-болотные центры и соответствующую инфраструктуру, поддержать организацию таких центров в качестве образовательной базы по водно-болотным угодьям и связанной с ними деятельности по СЕРА, а также поддержать их участие в глобальной (...) сети таких центров в рамках международной программы Wetland Link International, которую проводит Трест по водоплавающим птицам и водно-болотным угодьям (WWT, Великобритания).

Основные сведения

1. Представленная ниже третья программа СЕРА рассчитана на выполнение в течение шести лет (2009-2015 гг.) параллельно с третьим Стратегическим планом Конвенции, принятым на КС-10, и составлена в соответствии со структурой Стратегического плана и Плана работы. Она заменяет собой приложения к Резолюциям VII.9 и VIII.31. Объяснения терминов "информирование", "образование", "просвещение" и "партнерство" приводятся в Приложении 1.
2. В рамках Конвенции отмечается постоянный интерес к СЕРА в отношении водно-болотных угодий и растущая приверженность этому подходу:
 - а) С 29-го заседания Постоянного комитета, которое состоялось в феврале 2003 г., СЕРА официально считается приоритетным междисциплинарным направлением работы Конвенции; в соответствии с Резолюцией IX.11, в состав Научно-технического совета (НТС) вошел специалист по вопросам СЕРА, задачей которого является экспертное участие во всех этапах работы НТС над созданием новых указаний по проблемам водно-болотных угодий. Этот эксперт также участвует в работе сетей взаимодействия по вопросам СЕРА Конвенции и Международных организаций-партнеров Конвенции (МОП).
 - б) Хотя (по состоянию на 2008 г.) всего лишь пять Договаривающихся Сторон (Австралия, Германия, Венгрия, Испания и Великобритания) представили в Секретариат Рамсарской конвенции свои Национальные планы действий по СЕРА, многие другие Стороны уже решают эту задачу или даже выполняют Планы действий по СЕРА на других уровнях. Появляется все больше свидетельств того, что Стороны рассматривают деятельность по СЕРА как неотъемлемую часть планов управления угодьями и бассейнами и включают ее в такие планы.
 - в) Секретариат Рамсарской конвенции оказывает административную и прочую поддержку программы СЕРА, а в основном бюджете Конвенции на 2006-2008 гг. выделены небольшие средства в помощь проведению этой программы.
 - г) В рамках Конвенции все чаще применяется подход к планированию управления водно-болотными угодьями, подразумевающий участие общественности и просветительскую деятельность, а также быстро накапливаются знания о таких подходах на всех уровнях Конвенции и лежащий в их основе опыт СЕРА.
 - е) Взаимодействие Конвенции и программы Wetland Link International (WLI) Треста по водно-болотным угодьям и водоплавающим птицам (WWT) укрепились с подписанием в ноябре 2005 г. Меморандума о сотрудничестве. Сеть взаимодействия WLI растет и объединяет национальные и региональные сети в общую глобальную сеть.

Концепция и руководящие принципы

Концепция

3. Программа СЕРА Рамсарской конвенции имеет следующую концепцию:

"Люди, действующие в интересах разумного использования водно-болотных угодий"

Руководящие принципы

4. Программа СЕРА Рамсарской конвенции руководствуется следующими принципами:
- a) Программа СЕРА предлагает инструменты, помогающие людям понять ценность водно-болотных угодий, стать сторонниками сохранения и разумного использования водно-болотных угодий и, возможно, участвовать в разработке соответствующей политики, планировании и управлении. Основные целевые группы и заинтересованные стороны этой Программы СЕРА перечислены в Приложении 4.
 - b) Программа СЕРА направлена на создание эффективных инструментов и обретение профессионального опыта СЕРА, с тем чтобы привлечь основные заинтересованные стороны к участию в разумном использовании водно-болотных угодий и содействовать распространению принципов разумного использования в обществе.
 - c) Рамсарская конвенция считает, что для каждой Договаривающейся Стороны деятельность по СЕРА должна стать центральным моментом осуществления Конвенции. Вложения в СЕРА в отношении водно-болотных угодий увеличат число компетентных сторонников, участников и сетей взаимодействия, а также обеспечат принятие информированных решений и общественную поддержку.

Цели и стратегии осуществления

5. Программа указывает, какие проблемы следует решить (Цели), как этих целей достичь (Стратегии) и какие результаты получить (Области основных результатов). Цели и Стратегии показаны во Вставке 1.

Вставка 1. Обзор целей и стратегий Программы

Цель 1: Информирование, образование, просвещение и партнерство эффективно применяются на всех уровнях Конвенции для пропаганды ценности водно-болотных угодий.

Эта цель включает рекомендации по применению СЕРА для повышения осведомленности о ценности водно-болотных угодий, пропаганды СЕРА как полезного процесса и интеграции СЕРА в стратегии и планирование на всех уровнях – от глобального и национального до уровней бассейна и угодья.

Стратегия 1.1 Поощрять устойчивые национальные и субнациональные кампании, программы и проекты по информированию общественности о важных экосистемных услугах водно-болотных угодий, включая их социальные, экономические и культурные блага.

Стратегия 1.2 Продемонстрировать, что процессы СЕРА эффективно решают задачи разумного использования Рамсарских водно-болотных угодий на глобальном, национальном и местном уровнях.

Стратегия 1.3 Включать процессы СЕРА на всех уровнях в разработку политики, планирование и осуществление Конвенции.

Стратегия 1.4 Разрабатывать и совершенствовать механизмы интеграции СЕРА в планы управления водно-болотными угодьями.

Цель 2: Обеспечены поддержка и инструменты эффективного выполнения национальных и местных действий по СЕРА в отношении водно-болотных угодий.

Эта цель направлена на создание благоприятной среды для эффективного выполнения программы СЕРА. Сюда относятся схемы и планы действий, обеспечение национальной координации действий по СЕРА, включая контактных лиц, организации и центры, а также механизмы обмена информацией и доступа к ресурсам, специалистам и профессиональной подготовке.

Стратегия 2.1 Гарантировать формирование национального и местного руководства, сетей взаимодействия и связанных структур в целях поддержки и усиления СЕРА в отношении разумного использования водно-болотных угодий.

Стратегия 2.2 Передавать информацию и обмениваться опытом по СЕРА в целях содействия разумному использованию водно-болотных угодий.

Стратегия 2.3 Признавать и поддерживать роль образовательных водно-болотных центров и других экологических центров как катализаторов и ключевых действующих лиц программы СЕРА, способствующей осуществлению задач Рамсарской конвенции.

Цель 3: Люди хотят и могут действовать в интересах разумного использования водно-болотных угодий.

Эта цель предполагает применение программы СЕРА, ее инструментов и продуктов для того, чтобы мотивировать и привлекать новых действующих лиц к активному участию в разумном использовании водно-болотных угодий.

Стратегия 3.1 Повысить личный и коллективный потенциал и расширить возможности участия людей в разумном использовании водно-болотных угодий.

Стратегия 3.2 Поддерживать и разрабатывать механизмы обеспечения участия заинтересованных групп в управлении водно-болотными угодьями.

6. Для обеспечения эффективности Программы ее должны реализовывать следующие ответственные органы и партнеры Конвенции:

ИО:	Исполнительные органы каждой из стран
СЕРА:	Национальные координаторы Конвенции по вопросам СЕРА
НРК:	Национальные Рамсарские комитеты / Национальные комитеты по водно-болотным угодьям (или эквивалентные органы), если они сформированы
НТС:	Научно-технический совет, его эксперт по вопросам СЕРА и его сеть взаимодействия Национальных координаторов
	Секретариат: Секретариат Рамсарской конвенции
МОП:	Международные организации-партнеры, на сегодня: Международная ассоциация по охране птиц (BirdLife International), Международный институт управления водными ресурсами (IWMI), Международный союз охраны природы (IUCN), Международная организация по сохранению водно-болотных угодий (Wetlands International) и Всемирный фонд природы (WWF).
РРЦ:	Региональные центры Рамсарской конвенции, одобренные Конвенцией в качестве Рамсарских Региональных инициатив
ДП:	Другие партнеры: национальные неправительственные организации (НПО) и муниципальные организации, включая организации, имеющие соглашения с Рамсарской конвенцией.

7. Ответственные за реализацию Программы и приглашенные участвовать в ее реализации, в соответствии с параграфом 6, составляют основной список участников, который следует считать ориентировочным и могущим измениться в ходе Программы. Без сомнения, все участники осуществления Рамсарской конвенции, должны так или иначе принять участие и в каком-либо этапе этой Программы. Чтобы помочь Сторонам в ведении мониторинга, в таблице Приложения 3 приведены Области основных результатов, описанные в следующих параграфах, указаны потенциальные исполнители и средства контроля осуществления Программы.

Цель 1: Информирование, образование, просвещение и партнерство эффективно применяются на всех уровнях Конвенции для пропаганды ценности водно-болотных угодий.

Стратегия 1.1 Поощрять устойчивые национальные и субнациональные кампании, программы и проекты по информированию общественности о важных экосистемных услугах водно-болотных угодий, включая их социальные, экономические и культурные блага.

Области основных результатов:

- 1.1.1 Осуществлены кампании, программы или проекты с участием ключевых партнеров, нацеленные на информирование, обеспечение поддержки общественности и поощрение разумных подходов и отношения к водно-болотным угодьям.
- 1.1.2 Всемирный день водно-болотных угодий отмечается проведением соответствующих национальных и местных мероприятий и акций, распространением информационных материалов в целях повышения осведомленности о благах и функциях водно-болотных угодий.
- 1.1.3 Сотрудничество со средствами массовой информации способствует

информированию лиц, принимающих решения, ключевых природопользователей на водно-болотных угодьях, а также широкой общественности о ценности и благах водно-болотных угодий.

- 1.1.4 Подходящие водно-болотные угодья международного значения объявлены "демонстрационными угодьями" для осуществления Рамсарского принципа разумного использования; эти угодья имеют квалифицированный персонал, оснащены указателями и информационными материалами.

Стратегия 1.2 Продемонстрировать, что процессы СЕРА эффективно решают задачи разумного использования Рамсарских водно-болотных угодий на глобальном, национальном и местном уровнях.

Области основных результатов:

- 1.2.1 Пилотные проекты для ряда подходов к применению СЕРА для пропаганды разумного использования водно-болотных угодий, в частности с привлечением непосредственных пользователей водно-болотных угодий, разработаны и оценены.
- 1.2.2 Опыт существующих программ СЕРА и ситуационных исследований рассмотрен, и на его основе сделаны выводы об эффективности различных подходов.
- 1.2.3 Результаты и заключения, сделанные по завершении Действий 1.2.1 и 1.2.2, представлены Сторонам и широкой общественности через соответствующие механизмы (см. Стратегии 2.1, 2.2 и 2.3).

Стратегия 1.3 Внедрять процессы СЕРА во все уровни разработки политики, планирования и осуществления Конвенции.

Области основных результатов:

- 1.3.1 Вопросы СЕРА включены во все профильные рабочие программы Конвенции, в том числе в совместные планы работы с другими конвенциями и организациями, а также применяются экспертами по СЕРА в составе Научно-технического совета Конвенции при разработке всех новых указаний Конвенции для Договаривающихся Сторон.
- 1.3.2 Где это уместно, вопросы СЕРА в отношении водно-болотных угодий используются в работе национальных и региональных комитетов по водно-болотным угодьям, биоразнообразию, лесному и сельскому хозяйству, орошению, энергетике, горному делу, туризму и рыболовству, а также в других профильных комитетах по политике и планированию, если они сформированы.

Дополнительная информация

Всемирный день водно-болотных угодий

С 1997 года 2 февраля отмечают Всемирный день водно-болотных угодий – годовщину подписания Рамсарской конвенции, которое состоялось в феврале 1971 г. в иранском городе Рамсар. Каждый год государственные организации, НПО и группы граждан на всех уровнях проводят акции, чтобы рассказать о разнообразных экосистемных услугах, которые люди получают от водно-болотных угодий, и повысить осведомленность широкого спектра целевых аудиторий о Рамсарской конвенции.

Успешность этой кампании демонстрируют многочисленные отчеты, ежегодно присылаемые в Секретариат. Отчеты о проведении Всемирного дня водно-болотных угодий с 1997 года собраны на www.ramsar.org/WWD/. Праздничные мероприятия очень разнообразны: это лекции и семинары, экскурсии, конкурсы детского рисунка, гонки на лодках-сампанах, "дни чистоты", интервью на радио и телевидении, письма в газеты, а также разработка стратегий в отношении водно-болотных угодий, создание новых Рамсарских угодий и национальных программ.

Ежегодно Секретариат Конвенции рассылает организаторам мероприятий материалы к Всемирному дню водно-болотных угодий (плакаты, наклейки, проспекты, видеоматериалы и др.) по заранее выбранной теме. В последние годы особый упор делается на перевод материалов на местные языки, поэтому Секретариат также предоставляет оригинал-макеты на CD-ROM. Отчеты о ежегодных мероприятиях можно посмотреть [на указанной выше веб-странице].



Празднование Всемирного дня водно-болотных угодий – 2010 в Национальном парке Уатуйлько (Мексика), организованное при поддержке Национального комитета по охраняемым природным территориям (Фото

См. также
Руководство 20
"Международное
сотрудничество"

1.3.3 Благодаря глобальному и национальному сотрудничеству координируется деятельность по СЕРА в рамках других международных конвенций и программ.

См. также
Руководство 2
"Национальная
политика по водно-
болотным угодьям"

1.3.4 Основные заинтересованные стороны сотрудничают над внедрением программы СЕРА во все профильные региональные (если есть), национальные, бассейновые и местные планы и программы, такие как сохранение биоразнообразия, управление водными ресурсами, рыболовство, снижение бедности, политика в области образования и просвещения и др.

Дополнительная информация

Всемирный день водно-болотных угодий

В 2008 г. одному консультанту поручили провести анализ и оценку Всемирного дня водно-болотных угодий по следующим параметрам:

- эффективность Секретариата в выборе тем, подготовке и распространении информационных материалов, составлении отчетов о проведении Всемирного дня водно-болотных угодий;
- разнообразии участников Всемирного дня водно-болотных угодий и их целей, а также, по возможности, предположительный эффект проведенных мероприятий;
- потребности и ожидания организаторов Всемирного дня водно-болотных угодий, касающиеся предоставляемых Секретариатом материалов; и
- необходимость и перспективы дальнейшей эволюции Всемирного дня водно-болотных угодий в целях эффективного расширения круга участников и освещаемых ключевых проблем водно-болотных угодий.

В ходе оценки были проанализированы отчеты о проведении Дня водно-болотных угодий, представленные в Секретариат в период с 2003 по 2007 гг., и проведено дистанционное анкетирование 335 участников, направивших в Секретариат отчеты за 2006 и 2007 гг. на английском, французском и испанском языках. Доля заполнивших анкету была очень высока – 51%.

В ходе анализа было получено много интересных результатов. Например, хотя большинство участников проведения Всемирного дня водно-болотных угодий представляли НПО, численность государственных служащих была лишь немногим ниже. Главными целевыми группами на мероприятиях Всемирного дня водно-болотных угодий оказались "активные граждане" (желающие прийти на мероприятие) и дети. На эти две категории было рассчитано 53% всех мероприятий. На государственных служащих, конкретные заинтересованные стороны (такие как рыбаки, управляющие водно-болотными угодьями и т.п.) пришлось не более 10% всех мероприятий, хотя во многих случаях эти группы оказывают существенные воздействия на водно-болотные угодья. Свыше 80% респондентов назвали публикацию отчетов о Всемирном дне водно-болотных угодий на вебсайте Конвенции "важной" и тем самым оправдали существенные временные затраты Секретариата на эту публикацию.

Оценка охватывает многие другие области, интересные организаторам праздничных мероприятий, и содержит полезные для Секретариата отзывы о подготовке материалов. Полный отчет об оценке размещен на вебсайте Рамсарской конвенции: [www.Ramsar.org/pdf/wwd/wwd_assessment_2009.pdf](http://www Ramsar.org/pdf/wwd/wwd_assessment_2009.pdf), а краткое резюме – на [www.Ramsar.org/pdf/sc/40/key_sc40_doc20.pdf](http://www Ramsar.org/pdf/sc/40/key_sc40_doc20.pdf)

Стратегия 1.4 **Разрабатывать и совершенствовать механизмы интеграции СЕРА в планы управления водно-болотными угодьями на уровне бассейнов и угодий.**

Области основных результатов:

См. также
Руководство 7
"Навыки
вовлечения
заинтересованн
ых сторон"

1.4.1 Ситуационные исследования показывают положительную роль СЕРА в управлении угодьями на местном уровне, а также важнейшую роль инструментов СЕРА и опыта эффективного управления угодьями с участием общественности; эти исследования переданы в Секретариат для распространения среди Договаривающихся Сторон и заинтересованных организаций.

1.4.2 Группы заинтересованных сторон созданы для направления и информирования планирования и управления на бассейновом и местном уровнях, и эти группы включают квалифицированных экспертов по СЕРА.

См. также
Руководство 9
"Управление
речными
бассейнами"

1.4.3 В документах по планированию и управлению на бассейновом и местном уровнях информирование, образование, просвещение, партнерство и наращивание потенциала рассматриваются как центральные процессы в решении общих задач управления водными ресурсами и водно-болотными угодьями.

См. также
Руководство 18
"Управление водно-
болотными
угодьями"

1.4.4 В планы управления угодьями включены, если не были включены ранее, надлежащие стратегии и действия в области информирования, образования, просвещения и партнерства.

Дополнительная информация

Консультативные группы по СЕРА

Наблюдательный совет по СЕРА

Наблюдательный совет по СЕРА создан Постоянным комитетом Конвенции в 2006 г. для надзора за выполнением Программы Конвенции по СЕРА, составления отчетов, а также выявления и установления приоритетов в информировании, образовании и наращивании потенциала. Совет работает в сотрудничестве с Консультативным органом по наращиванию потенциала. В соответствии с решением КС-9, в состав Научно-технического совета Конвенции (НТС) вошел эксперт по СЕРА, который также является членом Наблюдательного совета по СЕРА и тем самым обеспечивает рабочую связь между двумя советами и с другими техническими органами Конвенции. Подробная информация о членстве, функциях, заседаниях и текущем плане работы Совета опубликована на вебсайте Рамсарской конвенции: [www.Ramsar.org/CEPA-Panel/](http://www Ramsar.org/CEPA-Panel/).

Помимо выполнения прочих задач, Совет проанализировал роль Национальных координаторов по СЕРА, участвовал в составлении вопросов по СЕРА в проекте формата Национального доклада к КС-10 и КС-11, а также в редактировании Программы СЕРА перед ее принятием на КС-10 в 2008 г.

Консультативный орган Рамсарской конвенции по наращиванию потенциала

В Наблюдательный совет по СЕРА входит член Консультативного органа Рамсарской конвенции по наращиванию потенциала. Этот орган был создан в 2005 году на средства Правительства Нидерландов как замена Консультативному органу RIZA. Его задача – осуществлять активную поддержку программ профессиональной подготовки в рамках Рамсарской конвенции. Сейчас Консультативный орган разрабатывает систему профессиональной подготовки для сферы управления водно-болотными угодьями, которая будет завершена в 2011 г. и опубликована на указанной ниже веб-странице.

Председателем Консультативного органа является Генеральный секретарь Конвенции; подробная информация о членстве и деятельности содержится на вебсайте Конвенции:

www.ramsar.org/Advisory-Board/. Однако в 2011 г. структура и взаимосвязь Наблюдательного совета и Консультативного органа будут пересмотрены, и приведенные выше сведения могут измениться; актуальная информация будет представлена на вебсайте Конвенции.

Цель 2: Обеспечены поддержка и инструменты эффективного выполнения национальных и местных действий по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) в отношении водно-болотных угодий.

Стратегия 2.1 Гарантировать формирование на всех уровнях руководства и сетей взаимодействия в целях поддержки и усиления СЕРА в отношении разумного использования водно-болотных угодий.

Области основных результатов:

2.1.1 Договаривающиеся Стороны назначили квалифицированных специалистов на должности Национальных координаторов по СЕРА в отношении водно-болотных угодий от государственных и неправительственных (НПО) организаций и предложили Секретариату кандидатов на эти должности (более подробно о назначении Национальных координаторов, их роли и обязанностях см. Приложение 2); Национальные координаторы по СЕРА должны быть членами Национального Рамсарского комитета или Комитета по водно-болотным угодьям, если эти органы сформированы. В случае необходимости Стороны назначают более одного координатора от НПО.

2.1.2 Сформирована национальная Целевая группа по СЕРА в отношении водно-болотных угодий (если отсутствуют другие механизмы достижения этой цели), включая назначение координаторов по СЕРА, вовлечены ключевые заинтересованные стороны и НПО, проведен анализ потребностей, квалификации, опыта и перспектив, установлены приоритеты для совместной разработки и осуществления этой программы работы.

2.1.3 Национальные координаторы по СЕРА призваны сотрудничать с водно-болотными и другими образовательными центрами, и, при необходимости, представители таких центров включены в состав Целевой группы по СЕРА или других планирующих органов.

2.1.4 Сформулирован национальный (или, в зависимости от ситуации, субнациональный, бассейновый или местный) План действий по СЕРА, который основан на разработанном для этой цели инструментарии СЕРА [см. Вставку ниже] и указаниях Конвенции об управлении с участием общественности; в него включены выводы из приведенной выше Области основных результатов 2.1.2. Копия Плана действий направлена в Секретариат Рамсарской конвенции для предоставления Сторонам, заинтересованным организациям и лицам. (Указания по управлению с участием общественности, принятые Резолюцией VII.8 (1999), включены в Руководство [7 4-го] издания серии Руководств Рамсарской конвенции.)

Стратегия 2.2 Передавать информацию и обмениваться опытом по СЕРА в целях содействия разумному использованию водно-болотных угодий.

Области основных результатов:

2.2.1 Проанализирована эффективность коммуникационных систем и обмена информацией между профильными министерствами, отделами и ведомствами сферы образования, земле- и водопользования и сельского хозяйства; при необходимости разработаны механизмы устранения недостатков.

- 2.2.2 Регулярное обновление вебсайта Конвенции с публикацией свежих материалов, включая основные общедоступные страницы по тематике СЕРА и другие материалы, гарантирует, что они останутся важным источником информации по СЕРА в глобальном масштабе.

Дополнительная информация

Электронные рассылки по тематике СЕРА

Секретариат осуществляет электронные рассылки по тематике СЕРА на английском, французском и испанском языках. Рассылки ведутся с апреля 2001 г. в первую очередь для координаторов по СЕРА, но открыты для всех, кто интересуется вопросами СЕРА в отношении водно-болотных угодий. Сообщения не модерируются; участники могут размещать **новости** о мероприятиях, инициативах, кампаниях, публикациях и т.п.; **объявления** о будущих мероприятиях, конференциях, курсах подготовки, вакансиях, возможностях финансирования и др.; **просьбы** о предоставлении информации или совета по СЕРА на водно-болотных угодьях; **ответы** на такие просьбы; а также **мнения** по вопросам, обсуждаемым в рамках Программы СЕРА Рамсарской конвенции и в более широком сообществе, связанном с водно-болотными угодьями (потребности в профессиональной подготовке, разработка и осуществления национальных планов действий по вопросам СЕРА, СЕРА в местных сообществах и т.д.).

Более подробную информацию см. на www.ramsar.org/CEPA-News/.

- 2.2.3 Конвенция призывает Международные организации-партнеров Рамсарской конвенции (МОП), прежде всего Комиссию МСОП по образованию и связям (СЕС), а также другие организации, с которыми заключены соглашения о сотрудничестве, открыть доступ к соответствующим информационным материалам в целях поддержки реализации глобальной Программы СЕРА и предоставления сведений об эффективных методах осуществления СЕРА.
- 2.2.4 Более активное взаимодействие с международными организациями сферы образования, в частности ЮНЕСКО; в рамках Программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера" было решено предложить управляющим угодьями в биосферных резерватах, где это уместно, провести соответствующие мероприятия Программы СЕРА.
- 2.2.5 Информационные материалы в поддержку действий СЕРА в отношении водно-болотных угодий по-прежнему создаются, публикуются и распространяются.
- 2.2.6 Сеть глобальной электронной рассылки Рамсарской конвенции охватывает Исполнительные органы Рамсарской конвенции, Национальных координаторов по СЕРА, специалистов по СЕРА, управляющих Рамсарскими угодьями, местные заинтересованные стороны, а также учреждения сферы экологического образования и просвещения; сеть эксплуатируется и расширяется. Созданы и поддерживаются похожие национальные рассылки, имеющие связь с глобальной сетью.
- 2.2.7 Для поддержки деятельности в рамках СЕРА на национальном и международном уровнях создан и эксплуатируется Интернет-поиск

тематических материалов и координаторов по вопросам СЕРА; этот сервис должен содействовать выполнению программ и действий по СЕРА.

2.2.8 Сформирована, если позволят средства, электронная фототека Рамсарской конвенции для поддержки глобальных, национальных и местных действий, пропагандирующих ценность водно-болотных угодий и важность их разумного использования.

Стратегия 2.3 Признать и поддерживать роль образовательных водно-болотных центров и других экологических центров как катализаторов и ключевых действующих лиц программы СЕРА, способствующей осуществлению задач Рамсарской конвенции.

Дополнительная информация

Разработка Планов действий по СЕРА – инструмента для координаторов по СЕРА и других планировщиков

Справочник по планированию коллективных действий и методам организации групп

Разрабатывая национальный, субнациональный или местный план действий, важно начать с продуманных и налаженных процессов планирования коллективных действий, использующих эффективные методы организации групп заинтересованных сторон. В чем преимущества такого подхода? Если в процессе планирования применяются методы организации групп, люди начинают активнее участвовать в работе, ощущать свою причастность, а в будущем, при осуществлении плана, оказываются более заинтересованными и успешными во взаимодействии, обучении и сотрудничестве.

"Справочник по планированию коллективных действий и методам организации групп" разработала для Конвенции Группа по образованию и руководству МСОП при участии Комиссии по образованию и связям (СЕС), Секретариата Рамсарской конвенции и ряда Национальных координаторов Рамсарской конвенции по СЕРА. Справочник издан в формате PDF на английском, французском и испанском языках.

Вкратце, справочник состоит из четырех частей:

Часть 1: Начало – Анализ контекста планирования действий

Часть 2: Совещание заинтересованных сторон – Намечаем корректировку

Часть 3: Оценка с использованием фокус-групп и анализа заинтересованных сторон

Часть 4: Второе совещание – От идей к действиям

В нем описаны: методы профессиональной подготовки; методы организации групп; примеры расписания совещаний; пошаговые инструкции по проведению совещаний; и советы по настройке справочника для конкретного контекста.

С практической стороны, справочник содержит множество простых диаграмм для иллюстрации методов, перекрестные ссылки, которые помогут читателю ориентироваться в справочнике, а также ссылки на полезные Интернет-ресурсы.

Справочник можно скачать на www.ramsar.org/pdf/outreach_actionplanning_guide.pdf

Новый справочник дополняет "Инструментарий СЕРА", составленный СЕС для Конвенции о биологическом разнообразии и позволяющий определить, где, когда и как применять образовательные и информационные воздействия (www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/doc/CBD-Toolkit-Complete.pdf). Вместе эти справочники представляют мощный инструмент планирования и осуществления СЕРА.



Участники совещания координаторов по СЕРА стран южной Африки (Намибия, 2010 г.). На таких совещаниях анализируют инструменты планирования действий по СЕРА на основе практического опыта. (Фото: S. Hails / Ramsar)

В 2009-2011 гг. в регионах Рамсарской конвенции прошел ряд совещаний для координаторов по СЕРА, в целях обмена информацией и опытом, и, в первую очередь, практическим опытом планирования действий СЕРА – основной задачи координаторов по СЕРА.

Области основных результатов:

- 2.3.1 На Рамсарских и прочих водно-болотных угодьях созданы образовательные центры в целях обеспечения координации местных и национальных действий по СЕРА.
- 2.3.2 Поддерживаются и расширяются возможности существующих центров на водно-болотных угодьях и строительство новых центров для осуществления программ СЕРА.
- 2.3.3 Анализируется информация, которую представляют существующие образовательные водно-болотные центры, для проверки ее эффективности в поднятии авторитета Рамсарской конвенции и ее принципа разумного использования. Эти центры помогают поддерживать связи и, при необходимости, обеспечивать участие местных управляющих водно-болотными угодьями и заинтересованных сторон.
- 2.3.4 Образовательные водно-болотные центры приглашены к участию в Международной сети информационных центров по водно-болотным угодьям Wetland Link International Треста по водоплавающим птицам и водно-болотным угодьям (WWT), которое обеспечит им доступ к глобальной и национальной информации по СЕРА и обмен опытом.

Дополнительная информация

Методические указания к глобальному плану действий по сохранению торфяных болот (GGAP)

Методические указания к Глобальному плану действий по сохранению торфяных болот (GGAP), принятые Резолюцией VIII.17 на 8 Конференции Договаривающихся Сторон, не вошли отдельным томом в настоящее, 4-е издание Руководств. Ниже приведена выдержка из этих методических указаний, касающаяся Программы СЕРА для сохранения торфяных болот.

В. Образование и просвещение на торфяных болотах

Основные направления деятельности

- V1. Национальные и субнациональные учреждения сферы образования должны включить тему торфяных болот в программы экологического образования, предназначенные для учебных заведений, курсов повышения квалификации, информационно-разъяснительной работы, а также бизнеса и промышленности, в качестве важного элемента осуществления ими Программы информирования, образования и просвещения Рамсарской конвенции.
- V2. Следует разрабатывать для преподавателей и учащихся и пропагандировать информационные ресурсы о торфяных болотах, в которые также должны войти сведения о сопутствующих благах торфяных болот. Эти материалы должны включать обширный круг знаний, опыта и навыков, в том числе полученных от местных сообществ, женщин и коренных народов, особенно в районах, где торфяные болота играют заметную роль в ландшафте и культуре.
- V3. Следует разрабатывать и пропагандировать программы, посвященные торфяным болотам, для использования в системе профессиональной подготовки плановиков и менеджеров водно-болотных угодий, как специалистов-практиков, так и инструкторов, в том числе путем разработки обучающих модулей в рамках Службы профессиональной подготовки Рамсарской конвенции, после ее создания.
- V4. Граждане должны получать информацию и образовательные материалы, что позволит им осознанно выбирать образ жизни и потребительское поведение, совместимые с разумным использованием торфяных болот.

2.3.5 Приложены усилия по созданию образовательных водно-болотных центров-побратимов в целях облегчения обмена информацией и опытом между центрами, расположенными в развитых странах, и их побратимами в развивающихся странах или странах с переходной экономикой.

Дополнительная информация

Международная сеть информационных центров по водно-болотным угодьям Wetland Link International Сотрудничество по вопросам СЕРА на водно-болотных угодьях

Программа Wetland Link International (WLI) – это глобальная сеть образовательных центров, посвященных водно-болотным угодьям. Ее координирует Трест по водоплавающим птицам и водно-болотным угодьям (WWT) – ведущий международный благотворительный фонд по сохранению водно-болотных угодий, со штаб-квартирой в Великобритании; она также одобрена Программой СЕРА Рамсарской конвенции, которая рассматривает водно-болотные центры как основную базу для обучения и проведения тренингов по теме водно-болотных угодий и СЕРА в отношении водно-болотных угодий. В 2005 г., признавая значимость совместной работы, Рамсарская конвенция и WLI подписали Меморандум о сотрудничестве.



Чем занимается WLI

WLI ставит перед собой следующие цели:

- Содействовать обмену информацией и опытом между участниками образовательных программ по теме водно-болотных угодий, особенно базирующимися в образовательных водно-болотных центрах.
- Выступать за создание новых образовательных водно-болотных центров и программ во всем мире и участвовать в их создании.
- Повышать эффективность работы образовательных водно-болотных центров через обеспечение информацией, обмен опытом и проведение тренингов.
- Выступать за более полную интеграцию программ СЕРА в природоохранные инициативы, прямо или косвенно связанные с водно-болотными угодьями, и поддерживать создание схем их последующей реализации на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Кто состоит в WLI

Сеть WLI включает природные резерваты на водно-болотных угодьях с развитой инфраструктурой для посетителей, экологические образовательные центры, исследовательские полевые стационары, зоопарки и ботанические сады, множество интерактивных музеев естествознания и т.п.

Интернет-сайт WLI

На Интернет-сайте WLI (www.wwt.org.uk/wli) приведен список всех образовательных водно-болотных центров с подробным указанием их программ СЕРА и ресурсов. При условии дополнительного финансирования на сайте будут также размещены информационные и образовательные материалы по всем аспектам СЕРА – от организации визит-центра до формальных и неформальных учебных программ. Внутри сети осуществляются регулярные рассылки новостей по электронной почте. Последняя новинка Интернет-сайта – виртуальный тур по водно-болотному угодью и визит-центру.

Как обратиться в WLI

Более подробную информацию можно получить у Криса Рострона: Chris Rostron, Руководитель WLI, Лондонский водно-болотный центр WWT (wli@wwt.org.uk)

Цель 3: Люди хотят и могут действовать в интересах разумного использования водно-болотных угодий.

Стратегия 3.1 Повысить личный и коллективный потенциал и расширить возможности участия людей в разумном использовании водно-болотных угодий.

Области основных результатов:

- 3.1.1 Проанализированы текущие национальные нужды и потенциал в области СЕРА на водно-болотных угодьях, в том числе относительно создания и работы образовательных водно-болотных центров (см. стратегии 2.1 и 2.3); результаты анализа использованы в выборе приоритетов в профессиональном обучении и наращивании потенциала в рамках национального плана действий по СЕРА в отношении водно-болотных угодий, включая тренинги для Национальных координаторов по СЕРА.
- 3.1.2 При сотрудничестве с Консультативным органом Рамсарской конвенции по наращиванию потенциала и Международными организациями-партнерами Рамсарской конвенции определены источники экспертной информации по водно-болотным угодьям и возможности профессиональной подготовки, в целях упрощения обмена опытом и знаниями на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях.
- 3.1.3 Через соответствующие механизмы изысканы средства на профессиональную подготовку и наращивание потенциала, названные приоритетными задачами в Области основных результатов 3.1.1 и 3.1.2, что обеспечит охват целевых групп, таких как женщины, коренные народы и сельские сообщества.

Стратегия 3.2 Поддерживать и разрабатывать механизмы обеспечения участия заинтересованных групп в управлении водно-болотными угодьями.

Области основных результатов:

- 3.2.1 На национальном уровне эффективным процессом наращивания потенциала в управлении водно-болотными угодьями признано активное участие.
- 3.2.2 Участие групп заинтересованных сторон, имеющих культурные или экономические связи с водно-болотными угодьями, или сообществ, источники дохода которых зависят от водно-болотных угодий, имеет высокий приоритет и стимулируется на национальном уровне, в соответствии с "Указаниями по обеспечению участия местных общин и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями", принятыми Резолюцией VII.8 и включенными в Руководство [7] серии Руководств Рамсарской конвенции о разумном использовании водно-болотных угодий.
- 3.2.3 Знания о водно-болотных угодьях, которыми обладают коренные народы и местные сообщества, принимают во внимание и включают в планы управления угодьями.

Приложение 1

Разъяснение значений терминов "информирование, образование, просвещение и партнерство"

1. При осуществлении настоящей Программы важно, чтобы Договаривающиеся Стороны и другие заинтересованные группы четко понимали, что означает аббревиатура СЕРА (информирование, образование, просвещение и партнерство), а также термины "профессиональная подготовка" и "наращивание потенциала". Приведенные ниже определения частично взяты из брошюры "Актуализация проблем биологического разнообразия" (составленной ЮНЕСКО, Конвенцией о биологическом разнообразии и МСОП). Они отражают смысл, который обычно вкладывают в эти термины специалисты, а также взгляды авторов настоящей программы.
2. **Информирование** - это двухсторонний обмен информацией, ведущий к лучшему взаимопониманию. Может использоваться для привлечения исполнителей и заинтересованных сторон, а также способствует сотрудничеству разных общественных групп: их сначала выслушивают, а затем объясняют, зачем и как принимаются решения. В инструментальном подходе информирование наряду с другими инструментами применяют для содействия сохранению водно-болотных угодий, преодоления экономических ограничений и побуждения к действию.
3. **Просвещение** доводит проблемы, связанные с водно-болотными угодьями, до сведения отдельных людей и ключевых групп, которые способны повлиять на результат. Оно раскрывает намерения и пропагандирует взгляды, помогающие людям понять, какие вопросы важны и почему, к каким целям нужно стремиться и какие действия предпринимать для их достижения.
4. **Образование** – это процесс, в ходе которого людей информируют, мотивируют и уполномочивают выступать за сохранение водно-болотных угодий, не только корректируя действия отдельных людей, организаций, предприятий и правительств, но также изменяя образ жизни. Образование может быть формальным и неформальным. В широком смысле это процесс длиною в жизнь.
5. **Профессиональная подготовка** – это процесс приобретения и умножения специальных знаний, навыков, взглядов и линий поведения, которые затем используются на рабочем месте. Она бывает как формальной, так и неформальной.
6. **Нарращивание потенциала** представляет собой ряд процессов, в ходе которых отдельные люди, организации и учреждения создают себе возможности для эффективного осуществления разумного использования водно-болотных угодий. Эти возможности включают инфраструктуру, финансирование и ресурсы, оборудование, благоприятную обстановку и т.п.
7. **Партнерство** – это активное участие заинтересованных сторон в совместной разработке, осуществлении и оценке стратегий и действий, направленных на разумное использование водно-болотных угодий. Уровни и типы партнерства очень разнообразны и определяются как специфическим контекстом, так и решениями отдельных людей и учреждений, руководящих процессом. Примерный перечень возможных уровней и типов партнерства приведен во Вставке 2.

Вставка 2. Уровни партнерства

1. Манипулятивное партнерство

В этом крайнем случае партнерство имеет притворный характер со стороны "представителей народа" или официальных комитетов, никем не избранных и не имеющих власти.

2. Пассивное партнерство

Участие людей ограничивается тем, что их информируют об уже принятых решениях и произошедших событиях. Оно обычно представляет собой объявления администрации или руководства проектом и не отражает их стремления узнать мнения людей. Распространяемая информация в основном носит профессиональный характер.

3. Партнерство через консультирование

Участие людей сводится к получению консультаций и ответов на вопросы. Круг проблем и процесс сбора информации определяет руководство проекта, которое тем самым контролирует анализ откликов. Обычно такой консультативный процесс не подразумевает участие в принятии решений, а специалисты чаще всего не обязаны учитывать мнения людей.

4. Партнерство за материальное вознаграждение

Люди предоставляют проекту ресурсы, в частности труд, в обмен на продукты, деньги или другое материальное вознаграждение. Например, фермеры могут предоставлять свои поля и работников, но прямо не участвуют в экспериментальных работах или процессе обучения. Подобное участие нередко называют полноценным партнерством, но в таких случаях люди обычно не заинтересованы использовать технологии и методы по окончании проекта.

5. Функциональное партнерство

На такое партнерство часто идут соответствующие ведомства, преимущественно ради достижения целей проекта, в особенности снижения затрат. Участие может заключаться в формировании групп для выполнения заранее определенных задач, связанных с проектом. Оно может быть интерактивным и включать совместное принятие решений, но зачастую возникает уже после того как ведомство примет наиболее важные решения.

6. Интерактивное партнерство

Люди участвуют в совместном анализе, разработке планов действий и формировании или укреплении местных институтов. Партнерство рассматривается как неотъемлемое право, а не только как средство достижения целей проекта. Процесс включает междисциплинарные методологии, которые определяют многочисленные перспективы и используют системные и структурированные процессы обучения. Получив контроль над местными решениями и определив, как будут использоваться имеющиеся ресурсы, группы зачастую демонстрируют большую заинтересованность в сохранении структур или методов.

7. Самостоятельное участие

В этой модели люди участвуют в проекте, по собственной инициативе изменяя системы независимо от внешних институтов. Они налаживают связи с внешними институтами ради получения необходимых ресурсов и технической помощи, однако сохраняют контроль над использованием ресурсов. Самостоятельное участие будет шириться, если правительства и НПО обеспечат систему содействия. Подобные самостоятельные инициативы не обязательно вступают в конфликт с существующим распределением богатства и власти, но они чаще всего создают наиболее стойкое чувство причастности к результатам.

Источник: "Участие в стратегиях устойчивого развития" (*Participation in Strategies for Sustainable Development*, Environmental Planning Issues No. 7, май 1995; авторы - Stephen Bass, Barry Dalal-Clayton и Jules Pretty, Группа экологического планирования, Международный институт окружающей среды и развития).

Приложение 2

Роль и обязанности Национальных координаторов по СЕРА

1. В Резолюции IX.18, принятой КС-9 в ноябре 2005 г., Стороны поручили Постоянному комитету на 34-м заседании (SC34) сформировать Наблюдательный совет по СЕРА, одной из основных задач которого будет общее определение роли двух Национальных координаторов (НК) по СЕРА – от государственной и неправительственной организаций, - назначаемых каждой из Сторон. (С подробностями задачи Наблюдательного совета по СЕРА можно ознакомиться на www.ramsar.org/CEPA-Panel/.)
2. Роль и обязанности НК по СЕРА обсуждались в мае 2006 г. на первом заседании Совета по СЕРА и указаны в протоколе заседания (опубликованном по приведенному выше URL), который был утвержден SC35. Нижеследующий текст отражает результаты этого обсуждения и должен использоваться Сторонами как руководство для принятия решений о назначении, роли и обязанностях НК СЕРА.
3. Обоснование назначения НК СЕРА и основные факторы, которые должны учитывать Договаривающиеся Стороны:
 - Важно назначить обоих НК СЕРА, поскольку они привнесут в осуществление Программы СЕРА разные навыки: во многих случаях НК от НПО более активно работают с широкими массами.
 - Назначение НК представителя активной НПО привлекает членов этой НПО в Программу СЕРА, свидетельствует о признании их труда и зачастую позволяет Программе СЕРА получить дополнительное финансирование.
 - Желательно, чтобы НК от государственной организации был экспертом по СЕРА, однако многие Стороны неохотно предлагают кандидатов, не входящих в Исполнительный орган, и это нередко означает, что кандидат не будет экспертом по СЕРА.
 - К сожалению, отдельные Стороны довольно часто меняют НК от государственной организации, и это негативно отражается на преемственности национальной программы СЕРА. НК от НПО чаще остаются представителями на длительный срок.
 - Важно, чтобы оба НК договаривались и сотрудничали в рамках программы СЕРА своей страны.
 - Важно, чтобы НК были ключевыми членами Национального Рамсарского комитета / Комитета по водно-болотным угодьям, если он сформирован, и поддерживали связь с другими ключевыми сотрудниками Исполнительного органа (такими как контактные лица и НК НТС).
 - Важно, чтобы НК СЕРА консультировались с Исполнительным органом при заполнении раздела по СЕРА формата Национального доклада к КС.
 - В предыдущей программе СЕРА (2003-2008 гг.) было требование назначить НК от негосударственной организации, а не от НПО (неправительственной организации), тогда как теперь предпочтение отдано именно НПО из-за их активного участия в деятельности по СЕРА.

4. И, наконец, задача каждой Договаривающейся Стороны – согласовать роли и обязанности назначенных Национальных координаторов по СЕРА (НК). Эти роли и обязанности должны отражать умение работать на разных уровнях и обуславливать подбор кандидатов на эти должности. Договаривающиеся Стороны должны представить кандидатам на должности НК информацию о том, в течение какого срока они должны будут выполнять свои роли и обязанности.
5. **Предлагаемые основные роли и обязанности НК СЕРА.** Для создания благоприятной среды, в которой могли бы работать плановики и специалисты по СЕРА в отношении водно-болотных угодий, НК должны:
- обеспечить руководство разработкой и осуществлением Плана действий по СЕРА в отношении водно-болотных угодий на соответствующем уровне (национальном, субнациональном, местном), в соответствии с настоящей Резолюцией и приложенной Программой;
 - обеспечивать контакты по вопросам СЕРА между: а) Секретариатом и Договаривающейся Стороной и б) между Договаривающимися Сторонами.
 - быть ключевыми членами Национального Рамсарского комитета / Комитета по водно-болотным угодьям (если такой орган сформирован) или аналогичных национальных структур;
 - содействовать практической реализации СЕРА на национальном уровне и участвовать в составлении разделов национального доклада по СЕРА к Конференциям Сторон Рамсарской конвенции;
 - создавать в обществе заметный, положительный образ Рамсарской конвенции и ее целей разумного использования;
 - активно пропагандировать СЕРА в отношении водно-болотных угодий; и
 - устанавливать и поддерживать все контакты, сети взаимодействия, структуры и механизмы, необходимые, чтобы гарантировать эффективный обмен информацией между соответствующими участниками всех уровней и всех секторов.



Участники совещания координаторов по СЕРА Центральной Азии и Восточной Европы (Иран, 2010 г.) – здесь отработывают методы ведения беседы на примере разговора с губернатором остана (сидит лицом к камере) об управлении ценным водно-болотным угодьем на территории остана. (Фото: S. Hails / Ramsar)

Приложение 3

Основные участники и осуществление Программы СЕРА

Ниже приведен примерный перечень основных участников Программы СЕРА Рамсарской конвенции, взятый из параграфа 6 Программы. Чтобы помочь Сторонам определить участников и контролировать осуществление Программы, в таблице ниже перечислены Области основных результатов Программы с указанием возможных исполнителей из примерного перечня (•). В дополнительные колонки можно добавить других возможных исполнителей. На каждого исполнителя отведено две колонки: в первой отмечаются Области основных результатов, в которых он участвует, а во второй отслеживается выполнение. При желании в этой колонке можно указать уровень участия – национальный (Н), бассейновый (Б) или местный (М).

- ИО: Исполнительные органы каждой из стран
 НК СЕРА: Национальные координаторы Конвенции по вопросам СЕРА
 НРК: Национальные Рамсарские комитеты / Национальные комитеты по водно-болотным угодьям (или эквивалентные органы), если они сформированы
 НТС: Научно-технический совет, его эксперт по вопросам СЕРА и его сеть взаимодействия Национальных координаторов
 Секретариат: Секретариат Рамсарской конвенции
 МОП: Международные организации-партнеры, на сегодня: Международная ассоциация по охране птиц (BirdLife International), Международный институт управления водными ресурсами (IWMI), Международный союз охраны природы (IUCN), Международная организация по сохранению водно-болотных угодий (Wetlands International) и Всемирный фонд природы (WWF).
 РРЦ: Региональные центры Рамсарской конвенции, одобренные Конвенцией в качестве Рамсарских Региональных инициатив
 ДП: Другие партнеры: национальные неправительственные организации (НПО) и муниципальные организации, включая организации, имеющие соглашения с Рамсарской конвенцией.

Области основных результатов		ИО	НРК	НК СЕРА	НТС	МОП	РРЦ	ДП	Секр.	Другие
1.1.1	Осуществлены кампании, программы или проекты с участием ключевых партнеров, нацеленные на информирование, обеспечение поддержки общественности и поощрение разумных подходов к водно-болотным угодьям.	•		•				•		
1.1.2	Всемирный день водно-болотных угодий отмечается проведением национальных и местных мероприятий и акций, распространением информационных материалов в целях повышения осведомленности о благах и функциях водно-болотных угодий.	•		•		•			•	
1.1.3	Сотрудничество со средствами массовой информации способствует информированию лиц, принимающих решения, ключевых природопользователей на водно-болотных угодьях, а также широкой общественности о ценности и благах водно-болотных угодий.	•				•		•	•	
1.1.4	Подходящие Рамсарские угодья объявлены демонстрационными для осуществления Рамсарского принципа разумного использования; эти угодья имеют квалифицированный персонал, оснащены указателями и информационными материалами.	•	•	•						

Области основных результатов		ИО	НРК	НК СЕРА	НТС	МОП	РРЦ	ДП	Секр.	Другие
1.2.1	Разработаны и оценены пилотные проекты для ряда подходов к применению СЕРА для пропаганды разумного использования, в частности с привлечением непосредственных пользователей водно-болотных угодий.	•		•	•	•				
1.2.2	Опыт существующих программ СЕРА и ситуационных исследований рассмотрен, и на его основе сделаны выводы.	•		•					•	
1.2.3	Результаты и заключения, сделанные по завершении Действий 1.2.1 и 1.2.2, представлены Сторонам и широкой общественности через соответствующие механизмы.	•		•					•	
1.3.1	Вопросы СЕРА включены во все профильные рабочие программы Конвенции, в том числе в совместные планы работы с другими конвенциями и организациями, а также применяются при разработке всех новых указаний Конвенции для Сторон.	•	•		•				•	
1.3.2	Где это уместно, вопросы СЕРА в отношении водно-болотных угодий используются в работе национальных и региональных комитетов по водно-болотным угодьям, биоразнообразию, лесному и сельскому хозяйству, орошению, энергетике, горному делу, туризму и рыболовству, а также в других профильных комитетах по политике и планированию, если они сформированы.	•	•							
1.3.3	Благодаря глобальному и национальному сотрудничеству координируется деятельность по СЕРА в рамках других международных конвенций и программ.	•	•				•		•	
1.3.4	Основные заинтересованные стороны сотрудничают над внедрением программы СЕРА во все профильные региональные, национальные, бассейновые и местные планы и программы, такие как сохранение биоразнообразия, управление водными ресурсами, рыболовство, снижение бедности и др.	•	•				•			

Области основных результатов		ИО		НРК		НК СЕРА		НТС		МОП		РРЦ		ДП		Секр.		Другие	
1.4.1	Ситуационные исследования показывают положительную роль СЕРА в управлении угодьями на местном уровне, а также важнейшую роль инструментов СЕРА и опыта управления угодьями с участием общественности; они переданы в Секретариат для распространения.	•		•		•				•									
1.4.2	Группы заинтересованных сторон созданы для направления и информирования планирования и управления на бассейновом и местном уровнях, и эти группы включают квалифицированных экспертов по СЕРА.	•		•															
1.4.3	В документах по планированию и управлению на бассейновом и местном уровнях просвещение, партнерство и наращивание потенциала рассматриваются как центральные процессы в решении общих задач управления водными ресурсами и водно-болотными угодьями.	•		•		•													
1.4.4	В планы управления угодьями включены, если не были включены ранее, надлежащие стратегии в области СЕРА.	•		•		•													
2.1.1	Стороны назначили квалифицированных специалистов на должности Национальных координаторов по СЕРА от государственной организации и НПО и предложили Секретариату кандидатов; координаторы по СЕРА должны быть членами Национального Комитета по водно-болотным угодьям, если он сформирован. В случае необходимости Стороны назначают более одного координатора от НПО.	•		•															
2.1.2	Сформирована национальная Целевая группа по СЕРА в отношении водно-болотных угодий (если отсутствуют другие механизмы достижения этой цели), вовлечены ключевые заинтересованные стороны и НПО, проведен анализ потребностей, квалификации, опыта и перспектив, установлены приоритеты для совместной разработки и осуществления этой программы работы.	•		•															
2.1.3	Национальные координаторы по СЕРА призваны сотрудничать с водно-болотными и другими образовательными центрами, и, при необходимости, представители таких центров включены в состав Целевой группы по СЕРА или других планирующих органов.	•		•															

Области основных результатов		ИО		НРК		НК СЕРА		НТС		МОП		РРЦ		ДП		Секр.		Другие	
2.1.4	Сформулирован национальный (или субнациональный, бассейновый или местный) План действий по СЕРА, который основан на разработанном для этой цели инструментари СЕРА и указаниях Конвенции об управлении с участием общественности; в него включены выводы из приведенной выше Области основных результатов 2.1.2. Копия Плана направлена в Секретариат.	•		•		•													
2.2.1	Проанализирована эффективность коммуникационных систем и обмена информацией между профильными министерствами, отделами и ведомствами, а также ключевыми заинтересованными сторонами; при необходимости разработаны механизмы устранения недостатков.	•		•		•													
2.2.2	Регулярное обновление Интернет-сайта Конвенции с публикацией свежих материалов, включая основные страницы по тематике СЕРА и другие материалы, гарантирует, что они останутся важным источником информации по СЕРА в глобальном масштабе.															•			
2.2.3	Конвенция призывает МОП Рамсарской конвенции, прежде всего СЕС, а также другие организации открыть доступ к информационным материалам об эффективных методах осуществления СЕРА.	•		•		•													
2.2.4	Более активное взаимодействие с международными организациями сферы образования, в частности ЮНЕСКО; в рамках Программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера" было решено предложить управляющим угольями в биосферных резерватах, где это уместно, провести соответствующие мероприятия Программы СЕРА.	•		•		•								•		•			
2.2.5	Информационные материалы в поддержку действий СЕРА в отношении водно-болотных угодий по-прежнему создаются, публикуются и распространяются.	•		•		•										•			

Области основных результатов		ИО	НРК	НК СЕРА	НТС	МОП	РРЦ	ДП	Секр.	Другие
2.2.6	Сеть глобальной электронной рассылки Рамсарской конвенции охватывает ИО Рамсарской конвенции, НК по СЕРА, специалистов по СЕРА, управляющих Рамсарскими угодьями, местные заинтересованные стороны; сеть эксплуатируется и расширяется. Созданы и поддерживаются похожие национальные рассылки, имеющие связь с глобальной сетью.	•	•	•		•			•	
2.2.7	Для поддержки деятельности по СЕРА на национальном и международном уровнях создан и эксплуатируется Интернет-поиск тематических материалов и координаторов по СЕРА; этот сервис содействует выполнению программ и действий по СЕРА.	•				•			•	
2.2.8	Сформирована, если позволят средства, электронная фототека Рамсарской конвенции для поддержки глобальных, национальных и местных действий, пропагандирующих ценность водно-болотных угодий и важность их разумного использования.								•	
2.3.1	На Рамсарских и прочих водно-болотных угодьях созданы образовательные центры в целях обеспечения координации местных и национальных действий по СЕРА.	•	•							
2.3.2	Поддерживаются и расширяются возможности существующих центров на водно-болотных угодьях и строительство новых центров для осуществления программ СЕРА.	•	•	•		•				
2.3.3	Анализируется информация, которую представляют существующие образовательные водно-болотные центры, для проверки ее эффективности в повышении авторитета Конвенции; центры способствуют более тесному взаимодействию с местными менеджерами водно-болотных угодий и заинтересованными сторонами.	•	•	•		•		•		
2.3.4	Образовательные водно-болотные центры приглашены к участию в WLI (WWT, Великобритания).	•	•	•		•		•		

Области основных результатов		ИО	НРК	НК СЕРА	НТС	МОП	РРЦ	ДП	Секр.	Другие
2.3.5	Приложены усилия по созданию образовательных водно-болотных центров-побратимов в целях облегчения обмена информацией и опытом между центрами, расположенными в развитых странах, и их побратимами в развивающихся странах или странах с переходной экономикой.	•	•			•				
3.1.1	Проанализированы национальные нужды и потенциал в области СЕРА на водно-болотных угодьях, в том числе относительно создания и работы образовательных водно-болотных центров; результаты анализа использованы в выборе приоритетов в обучении и наращивании потенциала в рамках национального плана действий по СЕРА в отношении водно-болотных угодий, включая тренинги для НК по СЕРА.	•	•	•						
3.1.2	При сотрудничестве с Консультативным органом по наращиванию потенциала и МОП Рамсарской конвенции определены источники экспертной информации по водно-болотным угодьям и возможности профессиональной подготовки.	•	•	•		•			•	
3.1.3	Изысканы средства на профессиональную подготовку и наращивание потенциала, названные приоритетными задачами, что обеспечит охват целевых групп, таких как женщины, коренные народы и сельские сообщества.	•	•	•		•	•			
3.2.1	На национальном уровне эффективным процессом наращивания потенциала в управлении водно-болотными угодьями признано активное участие.	•	•							
3.2.2	Участие групп заинтересованных сторон, имеющих культурные или экономические связи с водно-болотными угодьями, или сообществ, источники дохода которых зависят от водно-болотных угодий, имеет высокий приоритет и стимулируется на национальном уровне.	•	•	•						
3.2.3	Знания о водно-болотных угодьях, которыми обладают коренные народы и местные сообщества, принимают во внимание и включают в планы управления угодьями.	•	•	•		•		•		

Приложение 4

Возможные целевые группы и заинтересованные стороны Программы СЕРА Конвенции о водно-болотных угодьях

1. В Программе СЕРА может быть большое число целевых групп, которые укладываются в категорию широкой публики или гражданского общества. Чтобы помочь Договаривающимся Сторонам и другим пользователям настоящей Программы определиться с необходимыми действиями, в этом Приложении описаны 27 подгрупп гражданского общества, которые могут оказать значительное и немедленное воздействие на состояние и долгосрочную устойчивость водно-болотных угодий.
2. При разработке национальных или местных программ действий на основе настоящей Программы СЕРА Договаривающимся Сторонам и другим группам рекомендуется, опираясь на это Приложение и учитывая местную ситуацию, выявить наиболее приоритетные целевые группы.
3. Основное допущение Программы СЕРА состоит в том, что в результате ответных действий будет расти число участников, которые становятся партнерами, посланцами и защитниками Конвенции о водно-болотных угодьях и принципов, которые она отстаивает. Таким образом, поддержку Программы СЕРА следует рассматривать как помощь лицам, принимающим решения, и вклад в мобилизацию действий местного уровня для достижения сохранения и разумного использования водно-болотных угодий.

А) ОБЩЕСТВО В ЦЕЛОМ

Целевые группы/лица

Обоснование

Землевладельцы (особенно хозяйствующие на водно-болотных угодьях)

Это люди, принимающие решения, которые напрямую воздействуют на водно-болотные угодья. Стороны и Рамсарская конвенция должны и обеспечивать им доступ к экспертной информации и практическому опыту.

Коренные народы и местные сообщества

Многие коренные народы и местные сообщества, связанные с водно-болотными угодьями, обладают знаниями об устойчивом использовании этих экосистем, а в отдельных случаях имеют культурную связь с водно-болотными угодьями. Рамсарская конвенция должна поощрять обмен таким опытом с другими пользователями и признавать, что коренные народы разумно управляют водно-болотными угодьями.

Женщины

Важно привлекать женщин к управлению водно-болотными угодьями, так как во многих культурах они более предприимчивы в масштабах семьи и более склонны изменять образ жизни. Зачастую они также больше, чем мужчины, общаются со своими детьми.

Дети

Дети – новое поколение, которое будет управлять окружающей средой и заботиться о ней; Рамсарская конвенция должна передать им знания о ценности и разумном использовании водно-болотных угодий. Дети также могут научить своих родителей тому, чему научились сами.

Национальные и местные неправительственные организации

Во многих странах местные НПО – основные проводники действий. Им необходим доступ к экспертной информации и практическому опыту.

Электронные и печатные средства массовой информации

Позитивное информирование общества о водно-болотных угодьях можно ускорить через новостные и другие

Лидеры и авторитеты общества – спортсмены, религиозные деятели, артисты, аристократия, учителя, неформальные лидеры и т.п.

публикации в электронных и печатных средствах массовой информации.

Общественные лидеры, пользуясь своим авторитетом, могут привлечь внимание людей к теме водно-болотных угодий, а заинтересованные в сохранении этих экосистем могут стать идеальными пропагандистами взглядов Рамсарской конвенции.

В) ПРАВИТЕЛЬСТВА ВСЕХ УРОВНЕЙ

Целевые группы/лица

Обоснование

Ответственные за экологическую политику и планирование в местных администрациях, областных/краевых и национальных правительствах.

Эти чиновники – основные лица, принимающие решения на местном, субрегиональном и национальном уровнях. Их действия могут напрямую воздействовать, положительно или отрицательно, на водно-болотные угодья местного или бассейнового уровня.

Управляющие водно-болотными угодьями (инспекторы, егеря и т.п.) в местных администрациях, областных/краевых и национальных правительствах.

Эти лица нуждаются в консультациях по передовым методам управления водно-болотными экосистемами и обеспечению общественной поддержки и участия, особенно если они отвечают за управление Рамсарским угодьем. Кроме того, они обладают ценным опытом управления водно-болотными угодьями, поэтому одна из приоритетных задач – изыскать возможности делиться подобным опытом.

Национальные Исполнительные органы Рамсарской конвенции

Они должны располагать наиболее полной информацией для эффективного применения и распространения.

Национальные Исполнительные органы и координаторы других конвенций об окружающей среде

Если планируется комплексный подход к управлению земельными и водными ресурсами, включая водно-болотные угодья, то необходимо обеспечить более глубокое понимание и признание Рамсарской конвенции исполнителями других конвенций.

Национальные консультативные комитеты Рамсарской конвенции и других конвенций об окружающей среде (например, Национальные Рамсарские комитеты).

Аналогично, требуется обеспечить более глубокое понимание и признание Рамсарской конвенции консультантами правительств по вопросам осуществлению Рамсарской и прочих конвенций.

Министры, ответственные за все программы устойчивого развития и образования и конвенции об окружающей среде, а также члены органов законодательной власти – национальных, областных/краевых и местных.

Рамсарская конвенция должна заручиться поддержкой Министров и других членов правительства, поскольку именно они определяют политику, распределяют бюджетные средства и т.п. В будущем такие полномочия могут получить и члены органов законодательной власти от оппозиционных партий.

Национальные учреждения по предоставлению помощи, в том числе на двусторонней основе

Конвенции требуется обеспечить хорошее общее понимание того, чем она занимается в организациях, работающих с правительствами по некоторым проблемам устойчивого развития. Необходимо проследить, чтобы соответствующие официальные лица были осведомлены о принципах Рамсарской конвенции и могли поддержать их в проектах на угодьях Договаривающихся Сторон.

Послы и сотрудники дипломатических представительств.

Важно, чтобы эти официальные лица имели полное представление о Рамсарской конвенции и ее стиле работы, что позволит им лучше информировать национальные правительства.

С) МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕЛИГИОЗНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Целевые группы/лица

Глобальные организации – Всемирный банк, Глобальный экологический фонд, Программа развития ООН, Программа ООН по охране окружающей среды, Глобальное партнерство по водным ресурсам и др.

Обоснование

Конвенции требуется обеспечить хорошее общее понимание того, чем она занимается в организациях, работающих с правительствами по некоторым проблемам устойчивого развития. При наличии у этих организаций программ финансирования необходимо проследить, чтобы официальные лица были осведомлены о принципах Рамсарской конвенции и могли поддержать их в проектах на угодьях Договаривающихся Сторон.

Региональные организации - Региональная программа по окружающей среде Южно-Тихоокеанского региона, Европейская комиссия, Сообщество развития стран Южной Африки, региональные банки развития, Программа по охране окружающей среды АСЕАН и др.

См. выше.

Глобальные организации-партнеры и другие международные и региональные НПО

Четыре официальные организации-партнера Рамсарской конвенции (МСОП, WWF, Wetlands International и BirdLife) активно и эффективно содействуют Рамсарской конвенции. Необходимо привлечь новые региональные и международные НПО к распространению идей Рамсарской конвенции.

Секретариаты других конвенций об окружающей среде (КБР, ССД, Боннской конвенции, РКИК, СИТЕС, Конвенции о всемирном наследии, "Человек и биосфера").

Необходимо обеспечивать рост взаимодействия между конвенциями на глобальном и национальном уровнях.

Д) ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКИЙ СЕКТОР

Целевые группы/лица

Потенциальные спонсоры

Обоснование

Рамсарская конвенция содействует устойчивому использованию водно-болотных угодий и, соответственно, работает с деловыми кругами над тем, чтобы предпринимаемая ими деятельность не вступала в конфликт с задачами Конвенции.

Основные отрасли

- Вода и санитария
- Орошение и водоснабжение
- Сельское хозяйство
- Добывающая промышленность
- Лесное хозяйство
- Рыболовство
- Природопользование
- Туризм
- Утилизация отходов
- Энергетика

Предпринимательский сектор включает эти и некоторые другие отрасли промышленности, способные оказывать сильные отрицательные воздействия на водно-болотные угодья. Рамсарская конвенция должна пропагандировать методы хозяйствования, при которых деятельность этих отраслей не приведет к утрате водно-болотных угодий.

Профессиональные ассоциации

Через эти профессиональные ассоциации Рамсарская конвенция должна поощрять применение методов разумного использования.

Е) ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СЕКТОР И УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ

Целевые группы/лица

Министерства образования, отделы разработки учебных программ, экспертные советы и университеты, штатные преподаватели и т.п.

Обоснование

Все они могут способствовать включению вопросов сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в программы школьного и другого формального образования.

Национальные и международные ассоциации учителей

Включение принципов Рамсарской конвенции в учебные программы можно ускорить, работая в сотрудничестве с ассоциациями учителей.

Национальные и международные сети, ассоциации и советы по экологическому образованию

Проблемы водно-болотных угодий и водных ресурсов можно включить в учебные программы и другие материалы, разрабатываемые этими организациями.

Водно-болотные / Экологические центры, зоопарки, аквариумы, ботанические сады и т.п.

Идеальные условия для пропаганды идей Рамсарской конвенции; следует активизировать работу по распространению в таких местах соответствующей информации, материалов и программ.

Национальные и международные сети библиотек

Сети библиотек представляют собой идеальную среду для распространения информации о Рамсарской конвенции и водно-болотных угодьях среди широкой публики.

Приложение 5

Сопоставление действующей Резолюции X.8 по СЕРА и предшествующих ей Резолюций VII.9 и VIII.31

Консультативный документ, подготовленный Наблюдательным советом по СЕРА

1. Зачем подготовлен этот документ? Консультативный документ подготовлен в исполнение Оперативного параграфа 10 Резолюции X.8, принятой на 10-й Конференции Сторон (КС-10), в котором Конвенция "ПОРУЧАЕТ Наблюдательному совету по СЕРА включить в план работы приоритетное составление короткого рекомендательного документа о соотношении Резолюций VII.9, VIII.31 и настоящей Резолюции X.8, направленных на поддержку Национальных координаторов по СЕРА в выполнении Программы СЕРА".
2. Обусловленные этим поручением оценка и сравнение содержания трех Резолюций проведены для того, чтобы Договаривающиеся Стороны были уверены, что новая Программа работы по СЕРА, представленная в последней из этих Резолюций, не помешает осуществлению практических шагов, уже предпринятых Сторонами в ходе выполнения предыдущих Программ СЕРА, принятых Резолюциями VII.9 (1999-2002 гг.) и VIII.31 (2003-2008 гг.).
3. Проведя обширный анализ, Совет заключает, что:
 - i) Резолюция VIII.31 была основана на осознаваемой пользе Резолюции VII.9;
 - ii) Резолюция X.8 основывается на результатах осуществления Конвенции, приведенных в Национальных докладах к КС-9 (2005 г.) и КС-10 (2008 г.); и
 - iii) Резолюции VIII.31 и X.8 очень похожи и написаны лаконичнее, чем Резолюция VII.9.
4. Более подробный анализ оперативных параграфов всех трех Резолюций (см. Приложение) выявил следующие совпадения / различия:
 - Признание СЕРА/ЕРА междисциплинарным инструментом, способствующим выполнению Конвенции. (Все 3 Резолюции)
 - Поручение Сторонам назначить Национальных координаторов по СЕРА от государственной организации и НПО, которые будут играть основную роль в выполнении программ. (Все 3 Резолюции)
 - Рекомендация Сторонам сформировать Целевые группы по СЕРА, если нет других механизмов, с тем чтобы проанализировать потребности, квалификацию и возможности в сфере СЕРА на водно-болотных угодьях, и на основе этого составить Национальный план действий по СЕРА. (Все 3 Резолюции)
 - Призыв к Сторонам разработать такие планы действий на национальном, субнациональном, бассейновом или местном уровнях, в зависимости от ситуации. (Резолюции VIII.31 и X.8)
 - Признание необходимости провести оценку эффективности планов действий по СЕРА. (Резолюции VIII.31 и X.8)
 - Рекомендация Сторонам рассматривать эти планы действий по СЕРА как неотъемлемый элемент политических инструментов и программ в области биоразнообразия, управления водно-болотными угодьями и водными ресурсами, образования, здравоохранения и снижения бедности; и убедиться, что вопросы СЕРА

способствуют эффективному выполнению этих более широких стратегий и программ. (Все 3 Резолюции)

- Признание важной роли Международных организаций-партнеров (МОП) в выполнении Резолюции. (Все 3 Резолюции)
 - Признание важности Всемирного дня водно-болотных угодий как основной кампании в поддержку Рамсарской конвенции, которая дает Сторонам и другим участникам возможность отметить достижения и поговорить о трудностях сохранения и разумного использования водно-болотных угодий. (Все 3 Резолюции)
 - Рекомендация донорам, оказывающим помощь на многосторонней и двусторонней основе, и частным спонсорам признать важность деятельности и поддержать инициативы в сфере СЕРА; (Все 3 Резолюции)
 - Признание значимости образовательных водно-болотных центров в деле реализации СЕРА на водно-болотных угодьях; признание важной роли сети центров Wetland Link International и рекомендация Сторонам поддержать участие своих центров в этой сети. (Все 3 Резолюции)
 - Призыв основать добровольный фонд для выполнения действий по СЕРА и осуществлять взносы в этот фонд. (Резолюция VII.9 и Резолюция VIII.31) Следует отметить, что в Резолюции X.8 этот фонд не упомянут, так как за предшествующие девять лет не было создано ни одного фонда для этой цели.
 - Призыв к Научно-техническому совету (НТС) сформировать рабочую группу экспертов по СЕРА. (Резолюция VIII.31) В результате, в трехлетний период 2006-2008 гг. в составе НТС появился эксперт по СЕРА, который и сегодня является членом Совета. Этот эксперт возглавляет соответствующий тематический отдел и по мере необходимости предоставляет дополнительную информацию по СЕРА.
 - Основными исполнителями Программы СЕРА названы: Договаривающиеся Стороны (ДС), Секретариат, МОП, другие НПО и партнерские организации, а также местные заинтересованные стороны. (Все 3 Резолюции)
 - Резолюция VIII.31 пошла дальше Резолюции VII.9, указав по каждому пункту содержащейся в приложении Программы работы, какие группы участников будут выполнять предложенные задачи.
 - Резолюция X.8 сделала еще один шаг вперед, составив для Договаривающихся Сторон перечень (Приложение 3) с указанием того, какие исполнители могут / должны осуществлять Области основных результатов Программы работы.
5. Сравнительная таблица основных аспектов оперативных параграфов и Программы работы всех трех Резолюций приведена в Приложении I. Более подробная сравнительная таблица Программ работы и Приложений к ним, содержащихся в Резолюциях VIII.31 и X.8, приведена в Приложении II. Следует отметить, что из практических соображений во вторую сравнительную таблицу не вошло приложение к Резолюции VII.9.
6. Есть и другие важные соображения, вытекающие из сравнения трех Программ работы:
- Резолюцией IX.18 (принятой КС-9 в ноябре 2005 г.) Постоянный комитет образовал Наблюдательный совет по СЕРА, с рядом ключевых задач, связанных с осуществлением Программы СЕРА. В ответ на просьбы Сторон Совет составил документ, в котором были определены роли и обязанности Национальных координаторов по СЕРА (НК СЕРА). Он принят Приложением 2 к Резолюции X.8

и знаменует собой новый шаг в осуществлении Программы СЕРА при содействии Сторон.

- Резолюции VII.9 и VIII.31 указали на необходимость национальных программ СЕРА для решения задач широкого профессионального обучения. Продолжая эту тему, Резолюция X.8 также особо указывает на необходимость повышения квалификации НК СЕРА под руководством Секретариата.
 - Первоначально, в Резолюции VII.9, программа называлась "Просветительская программа Конвенции: Меры содействия **информированию, образованию и просвещению**"; в Резолюции VIII.31 впервые была применена аббревиатура СЕРА, которая расшифровывалась как **информирование, образование и просвещение**. В Резолюции X.8 также использована аббревиатура СЕРА – с небольшим, но важным отличием: в ней признана критическая роль партнерства в разумном использовании водно-болотных угодий, а, значит, и в осуществлении Программы СЕРА; отныне СЕРА расшифровывается как **информирование, образование, просвещение и партнерство**.
 - Несмотря на изменение аббревиатуры оперативные параграфы, цели и действия / основные результаты в Резолюциях VIII.31 и X.8 остались практически одинаковыми. Это соответствует ключевой задаче Совета по СЕРА – основного составителя Резолюции X.8: не вносить существенных изменений в Программу СЕРА и ее цели, поскольку в Национальных докладах по выполнению Конвенции, подготовленных к КС-9, Стороны уже сообщили об успешной разработке программ выполнения Резолюции VIII.31 и внесение существенных изменений в следующую Резолюцию оказалось бы контрпродуктивным. Таким образом, как показано в прилагаемой сравнительной таблице:
 - Цели Резолюции X.8 заметно не отличаются от Общих задач Резолюции VIII.31, но, пожалуй, лучше разъяснены читателям: текст плавно переходит от Цели 1, направленной на повышение осведомленности, к Цели 2, обеспечивающей создание благоприятной среды, и затем к Цели 3, направленной на мотивацию и побуждение людей к действию; и
 - Стратегии и Области основных результатов Резолюции X.8 почти идентичны Оперативным задачам и Действиям Резолюции VIII.31.
7. В заключение, этот анализ, проведенный Советом по СЕРА, показывает, что текущая Программа СЕРА представляет собой ясную и сжатую Программу работы, не имеющую существенных отличий от Программ СЕРА, принятых ранее Резолюцией VII.9 (1999 г.) на период 1999-2002 гг. и Резолюцией VIII.31 (2002 г.) на период 2003-2008 гг. и находящихся на разных стадиях осуществления Договаривающимися Сторонами.

Дети играют в напольную Рамсарскую игру в Региональном центре Рамсарской конвенции по Центральной и Западной Азии в г. Рамсар, Исламская республика Иран (Фото предоставили г-жа Yasaman Rajabkhan и Vachehaye Ab)



Приложение I. Сравнительная таблица основных аспектов оперативных параграфов и Программы работы трех Резолюций

		Резолюция VII.9	Резолюция VIII.31	Резолюция X.8
Operative Paragraphs	Признание СЕРА/ЕРА междисциплинарным инструментом, способствующим выполнению Конвенции			
	Поручение Сторонам назначить Национальных координаторов по СЕРА от государственной организации и НПО, которые будут играть основную роль в выполнении соответствующих программ			
	Рекомендация Сторонам сформировать Целевые группы по СЕРА, если нет других механизмов, с тем чтобы проанализировать потребности, квалификацию и возможности в сфере СЕРА на водно-болотных угодьях, и на основе этого составить Национальный план действий по СЕРА			
	Стороны призваны разработать такие планы действий на национальном, субнациональном, бассейновом или местном уровнях, в зависимости от ситуации			
	Признание в Резолюциях VIII.31 и X.8 необходимости провести оценку эффективности планов действий по СЕРА Рекомендация Сторонам рассматривать эти планы действий по СЕРА как неотъемлемый элемент политических инструментов и программ в области биоразнообразия, управления водно-болотными угодьями и водными ресурсами, образования, здравоохранения и снижения бедности; и убедиться, что вопросы СЕРА способствуют эффективному выполнению этих более широких стратегий и программ			
	Признание важной роли МОП в выполнении Резолюции			
	Признание важности Всемирного дня водно-болотных угодий как основной кампании в поддержку Рамсарской конвенции, которая дает Сторонам и другим участникам возможность отметить достижения и поговорить о трудностях сохранения и разумного использования водно-болотных угодий			
	Рекомендация донорам, оказывающим помощь на многосторонней и двусторонней основе, и частным спонсорам признать важность деятельности и поддержать инициативы в сфере СЕРА			
	Признание значимости образовательных водно-болотных центров в деле реализации СЕРА на водно-болотных угодьях; признание важной роли сети центров Wetland Link International и рекомендация Сторонам поддержать участие своих центров в этой сети			
	Призыв в Резолюциях VII.9 и VIII.31 основать добровольный фонд для выполнения действий по СЕРА и осуществлять взносы в этот фонд			
Призыв в Резолюциях VII.9 и VIII.31 к НТС сформировать экспертную рабочую группу по СЕРА В результате в составе НТС появился эксперт по СЕРА, что отражает современная структура НТС. Этот эксперт возглавляет тематический отдел и по мере необходимости предоставляет дополнительную информацию по СЕРА.				

Программы работы и приложения к ним	Названы основные исполнители Программы СЕРА: ДС, Секретариат, МОП, другие НПО и партнерские организации, местные заинтересованные стороны.			
	Указывает, какие группы участников будут выполнять предложенные задачи по каждому пункту содержащейся в приложении Программы работы			
	Составлен перечень для ДС с указанием того, какие исполнители могут / должны осуществлять Области основных результатов Программы работы			
	Резолюцией IX.18, принятой КС-9 в ноябре 2005 г., Постоянный комитет образовал Наблюдательный совет по СЕРА, с рядом ключевых задач, связанных с осуществлением Программы СЕРА. В ответ на просьбы Сторон Совет составил документ, в котором были определены роли и обязанности Национальных координаторов по СЕРА. Он содержится в Приложении 2 к Резолюции X.8 и знаменует собой новый шаг в осуществлении Программы СЕРА при содействии Сторон.			
	Указывает на необходимость национальных программ СЕРА для решения задач широкого профессионального обучения			
	Особо указывает на необходимость повышения квалификации НК СЕРА под руководством Секретариата.			
	Первоначально называлась Просветительская программа Конвенции: Меры содействия информированию, образованию и просвещению			
	В названии программы впервые использована аббревиатура СЕРА			
	В Резолюции X.8 также использована аббревиатура СЕРА – с небольшим, но важным отличием: в ней признана критическая роль партнерства в разумном использовании водно-болотных угодий, а, значит, и в осуществлении Программы СЕРА; отныне СЕРА расшифровывается как информирование, образование, просвещение и партнерство .			

Приложение II. Сравнение Программ работы по СЕРА, принятых Резолюцией X.8 в 2008 г. на КС-10 и Резолюцией VIII.31 в 2002 г. на КС-8

Примечание редактора. В Приложении II приведены полные тексты параграфов Стратегического плана на 2009-2015 гг. и Резолюций КС по СЕРА. Они не вошли в настоящее издание, но включены в полный документ Наблюдательного совета по СЕРА (www.ramsar.org/pdf/cepa/CEPA_Panel_AdvisoryDocument_AnnexII.pdf).

Соответствующие резолюции

Резолюция X.8

(принята 10-й Конференцией Договаривающихся Сторон, Чангвон, Республика Корея, 2008 г.)

Программа Конвенции по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) на 2009-2015 гг.

1. ПОМНЯ О ТОМ, что Резолюцией VII.9 была принята первая просветительская программа на 1999-2002 гг. и что Резолюция VIII.31 "Программа Конвенции по информированию, образованию и просвещению (СЕРА) на 2003-2008 гг." продолжила программу СЕРА на следующие два трехлетних периода;
2. ВЫРАЖАЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ за работу, выполняемую Секретариатом Рамсарской конвенции и Наблюдательным советом по СЕРА, созданным Резолюцией IX.18 (2005 г.);
3. ПРИЗНАВАЯ, что, выполняя требования Резолюций VII.9 и VIII.31, к 1 ноября 2008 г. 129 Договаривающихся Сторон (82%) назначили Национальных координаторов по вопросам СЕРА от государственного органа и 106 Сторон (67%) Национальных координаторов по вопросам СЕРА от неправительственной организации, но ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ тем, что значительное число Сторон еще не выполнили этих требований и тем самым ограничили возможности координирования программы СЕРА в рамках Конвенции;
4. ПРИВЕТСТВУЯ все 29 Договаривающихся Сторон, которые сообщили о создании национальных целевых рабочих групп по вопросам СЕРА, и особенно Австралию, Азербайджан, Белиз, Доминиканскую республику, Францию, Германию, Венгрию, Мали, Самоа, Испанию, Сент-Люсию и Великобританию, сообщивших о разработке Национальных планов действий по СЕРА в соответствии с требованием Резолюции VIII.31, а также страны, составившие планы действий по СЕРА на уровне угодий, однако ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ тем, что эти задачи выполнило столь малое число Сторон;
5. ВЫРАЖАЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ Международным организациям-партнерам Конвенции (МОП) за постоянную поддержку деятельности по СЕРА во всем мире и на территориях многих Договаривающихся Сторон, а также Группе "Данон" за непрерывное субсидирование просветительской деятельности в рамках Конвенции;
6. ПРИЗНАВАЯ, что при поддержке Правительства Нидерландов Консультативный орган Рамсарской конвенции по наращиванию потенциала при участии Совета по СЕРА разрабатывает схему наращивания потенциала в сфере разумного использования водно-болотных угодий в качестве методических указаний для Договаривающихся Сторон; и
7. ПРИЗНАВАЯ, что многие региональные инициативы Рамсарской конвенции внесут вклад в осуществление Приложения к настоящей Резолюции;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

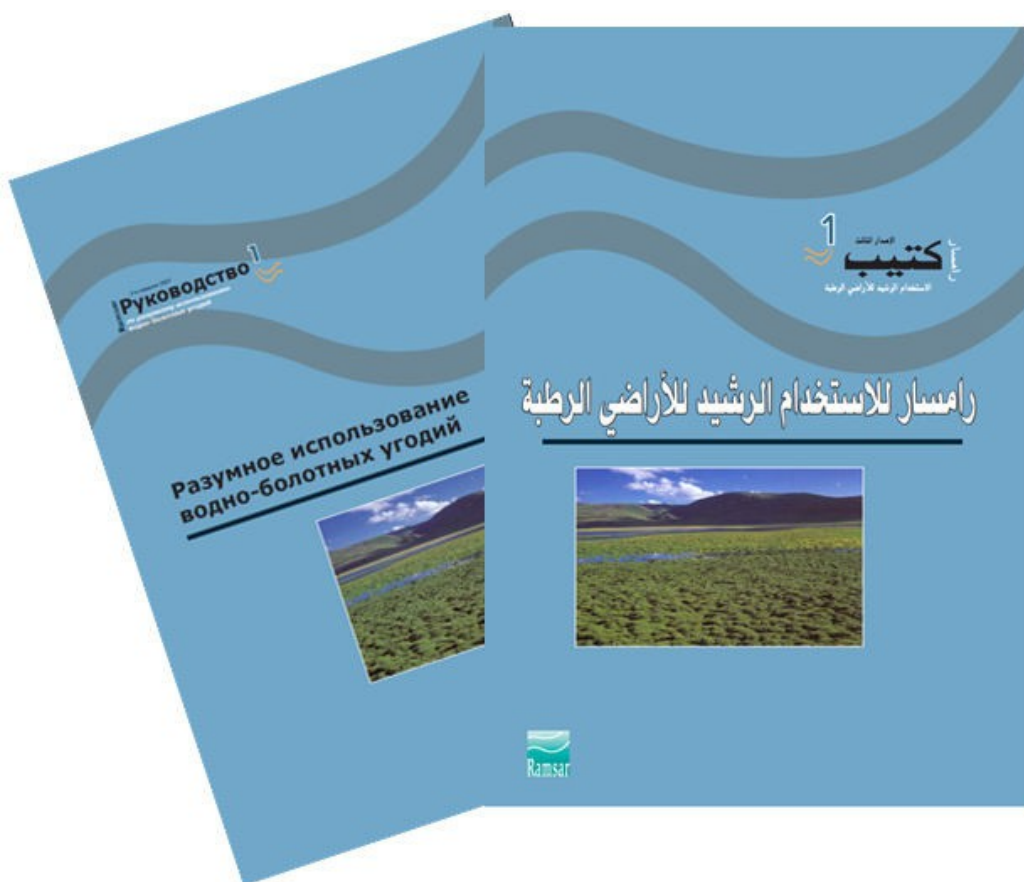
8. ПРИНИМАЕТ "Программу Конвенции по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) на 2009-2015 гг.", опубликованную в Приложении к настоящей Резолюции, в качестве методического пособия по планированию эффективных мер поддержки осуществления Конвенции на международном,

региональном, национальном и местном уровнях для Договаривающихся Сторон, Секретариата Рамсарской конвенции, Международных организаций-партнеров (МОП) Конвенции, других НПО, муниципальных организаций, местных заинтересованных сторон и других;

9. ПОДТВЕРЖДАЕТ, что настоящая Резолюция и Приложение к ней содержат основные рекомендации из Резолюций VII.9 и VIII.31 и Приложений к ним, скомпонованные в расширенную схему, которая отражает более широкий подход, предложенный в Программе СЕРА на 2009-2015 гг.;
10. ПОРУЧАЕТ Наблюдательному совету по СЕРА включить в план работы приоритетное составление короткого рекомендательного документа о соотношении Резолюций VII.9, VIII.31 и X.8, направленных на поддержку Национальных координаторов по СЕРА в выполнении Программы СЕРА;
11. ПОРУЧАЕТ Наблюдательному органу по СЕРА следить за деятельностью Конвенции в области СЕРА и ходом выполнения Программы СЕРА, утвержденной настоящей Резолюцией, докладывать о них, а также консультировать Постоянный комитет и Секретариат в выборе первоочередных направлений работы на национальном и международном уровнях, включая приоритеты СЕРА для Научно-технического совета (НТС);
12. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ призыв ко всем Договаривающимся Сторонам, еще не выполнившим это требование Резолюций VII.9 и VIII.31, в первоочередном порядке назначить квалифицированных Национальных координаторов во вопросам СЕРА от государственной и неправительственной организаций и проинформировать об этом Секретариат Рамсарской конвенции, и НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам убедиться, что их Национальные координаторы по вопросам СЕРА являются членами Национального Рамсарского комитета / Комитета по водно-болотным угодьям, если он сформирован;
13. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ всем Договаривающимся Сторонам, в соответствии с требованием Резолюций VII.9 и VIII.31, а также с Программой СЕРА на 2009-2015 гг., при отсутствии соответствующего механизма, должным образом сформировать целевые рабочие группы для проведения анализа нужд, возможностей и перспектив СЕРА в отношении водно-болотных угодий, а на основе результатов этого анализа составить Планы действий по СЕРА на водно-болотных угодьях (на национальном, субнациональном, бассейновом или местном уровнях) для приоритетных мер, удовлетворяющих международные, региональные, национальные и местные нужды, и предоставить копии в Секретариат Рамсарской конвенции к сведению других Договаривающихся Сторон и организаций;
14. ЕЩЕ НАСТОЯТЕЛЬНЕЕ РЕКОМЕНДУЕТ всем Договаривающимся Сторонам разрабатывать и осуществлять Планы действий по СЕРА на водно-болотных угодьях в рамках более обширных программ управления природопользованием, биоразнообразием, водно-болотными угодьями и водными ресурсами, образования, здравоохранения и снижения бедности, а также включать их в профильные программы, в том числе децентрализованные, и гарантировать признание того, что СЕРА способствует эффективному осуществлению этих действий;
15. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны, имеющие планы СЕРА в отношении водно-болотных угодий, оценивать на регулярной основе эффективность этих планов, при необходимости пересматривать приоритетность действий и сообщать в Наблюдательный совет по СЕРА о результатах таких оценок и пересмотров;
16. ПОВТОРЯЕТ призыв к донорам, оказывающим помощь на многосторонней и двусторонней основе, и частным спонсорам поддержать необходимые действия,

перечисленные в "Программе СЕРА на 2009-2015 гг." Рамсарской конвенции;

17. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Секретариату Рамсарской конвенции содействовать наращиванию потенциала Национальных координаторов по СЕРА через обеспечение профессиональной подготовки, инструментов, шаблонов – например, для планов действий по СЕРА и проведения тренингов, - возможно, при поддержке Консультативного органа Рамсарской конвенции по наращиванию потенциала;
18. **ПРИЗНАЕТ** растущие масштабы празднования Всемирного дня водно-болотных угодий во многих странах и **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам активно использовать эту возможность для привлечения внимания к успехам и проблемам сохранения и разумного использования водно-болотных угодий;
19. **ПРИЗЫВАЕТ** Договаривающиеся Стороны, создавшие или планирующие создать водно-болотные центры и соответствующую инфраструктуру, поддержать организацию таких центров в качестве образовательной базы по водно-болотным угодьям и связанной с ними деятельности по СЕРА, а также поддержать их участие в глобальной (и создающихся региональной и национальной) сети таких центров в рамках международной программы Wetland Link International, которую проводит Трест по водоплавающим птицам и водно-болотным угодьям (WWT, Великобритания);
20. **ТАКЖЕ ПРИЗЫВАЕТ** Договаривающиеся Стороны использовать возможности Региональных центров Рамсарской конвенции для организации профессиональной подготовки по водно-болотным угодьям в своих регионах;
21. **ПРЕДПИСЫВАЕТ** Генеральному секретарю укреплять сотрудничество с членами Контактной группы по биоразнообразию, прежде всего с Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии, через механизм Совместного плана работы и в целях гармонизации программ СЕРА обеих конвенций, включая сотрудничество с Неофициальным консультативным комитетом КБР по СЕРА;
22. **ПРИГЛАШАЕТ** Международные организации-партнеров (МОП) Рамсарской конвенции и другие организации, имеющие соглашения о сотрудничестве с Секретариатом Рамсарской конвенции, содействовать осуществлению Программы СЕРА на глобальном, региональном, национальном или местном уровнях с помощью опыта, связей, знаний и ресурсов, которыми они располагают; и
23. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Сторонам, национальные и местные языки которых не входят в число трех официальных языков Конвенции, рассмотреть вопрос о переводе основных указаний и руководств Рамсарской конвенции на языки этих Сторон для обеспечения их большей доступности.



Резолюция по СЕРА призывает переводить методические указания на языки Сторон: с 2009 по 2012 гг. ряд Руководств Рамсарской конвенции был переведен на арабский и русский языки на средства Регионального центра Рамсарской конвенции по Центральной и Западной Азии и Водного фонда "Данон", при поддержке Лиги арабских государств. Все чаще осуществляют переводы материалов к Всемирному дню водно-болотных угодий, что способствует более эффективному распространению информации о Рамсарской конвенции. Эти материалы за 2010 г. можно посмотреть на <http://www.ramsar.org/WWD-adaptations/>.

"Инструментарий" Рамсарской конвенции – Руководства по сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий, 4-е издание (2010 г.)

1-й столп Конвенции: Разумное использование

Руководство 1	Разумное использование водно-болотных угодий Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий
Руководство 2	Национальная политика в области водно-болотных угодий Разработка и реализация национальной политики по водно-болотным угодьям
Руководство 3	Законы и институты Пересмотр законов и институтов с целью содействия сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий
Руководство 4	Птичий грипп и водно-болотные угодья Указания о принятии мер в ответ на распространение высокопатогенного птичьего гриппа
Руководство 5	Партнерства Основные партнерства в осуществлении Рамсарской конвенции
Руководство 6	Информирование, образование, просвещение и партнерство (СЕРА) в отношении водно-болотных угодий Программа Конвенции по информированию, образованию, просвещению и партнерству (СЕРА) на 2009-2015 гг.
Руководство 7	Навыки вовлечения различных заинтересованных сторон Обеспечение участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями
Руководство 8	Указания по использованию водных ресурсов Комплексная схема указаний Рамсарской конвенции в отношении водных ресурсов
Руководство 9	Управление речными бассейнами Включение задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами
Руководство 10	Распределение воды и управление водными ресурсами Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий
Руководство 11	Управление ресурсами подземных вод Управление ресурсами подземных вод с целью поддержания экологического характера водно-болотных угодий
Руководство 12	Управление прибрежными зонами Вопросы водно-болотных угодий в системе комплексного управления прибрежными зонами
Руководство 13	Инвентаризация, оценка и мониторинг Комплексная схема инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий
Руководство 14	Потребности в данных и информации Схема потребностей Рамсарской конвенции в данных и информации
Руководство 15	Инвентаризация водно-болотных угодий Схема Рамсарской конвенции по инвентаризации водно-болотных угодий
Руководство 16	Оценка воздействий Указания по включению вопросов биоразнообразия в оценку воздействия на окружающую среду и стратегическую оценку состояния окружающей среды

2-й столп Конвенции: Создание Рамсарских угодий и управление ими

Руководство 17	Создание Рамсарских угодий Стратегическая схема и методические указания по дальнейшему пополнению Списка водно-болотных угодий международного значения
Руководство 18	Управление водно-болотными угодьями Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями
Руководство 19	Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера

3-й столп Конвенции: Международное сотрудничество

Руководство 20	Международное сотрудничество Указания по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции
----------------	--

Дополнительный документ

Руководство 21	Стратегический план Рамсарской конвенции на 2009-2015 гг. Цели, стратегии и перспективы в осуществлении Рамсарской конвенции на 2009-2015 гг.
----------------	---



Секретариат Рамсарской конвенции
Rue Mauverney 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Телефон: +41 22 999 0170
Электронная почта: ramsar@ramsar.org
Веб-сайт: <http://www.ramsar.org>

